HECHT®
made for garden

549 SB / 5494 SB

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG RASENMÄHER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines HECHT Produktes. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

DE Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

DEUTSCH

ILLUSTRIERTER LEITFADEN 2
SICHERHEITSSYMBOLE 7
TECHNISCHE DATEN 10
BENZIN-RASENMÄHER - ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG 12
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 44
OPTIONALES ZUBEHÖR 48
ERSATZTEILE 49

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

1.	Selbstfahrer-Steuerhebel	13.	Motorabdeckung
2.	Gashebel	14.	Luftfilter
3.	Seilzugstarter	15.	Tankdeckel
4.	Schnellspanner der Griffhöhenverstellung	16.	Hintere Abdeckung
5.	Grasfangkorb	17.	Kabelklemme
6.	Höhen-verstellung	18.	Ablagefach
7.	Rad	19.	Schalthebel (nur HECHT 5494 SB)
8.	Öleinfüllöffnung / Ölpeilstab	20.	Sicherheitshebel für Zündab-schaltung und Motorbremse
9.	Seitenklappe	21.	Mulch-Keil
10.	Schalldämpfer mit Schutzgitter	22.	Seitenauswurf
11.	Zündkerze	23.	Zündkerzenschlüssel
12.	Frontgriff		

www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

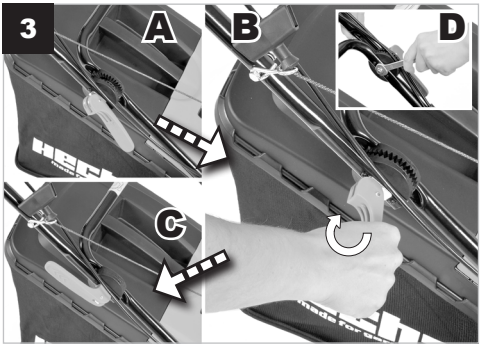
1A

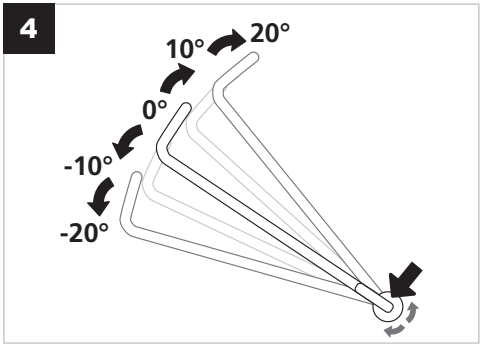
HECHT 549 SB

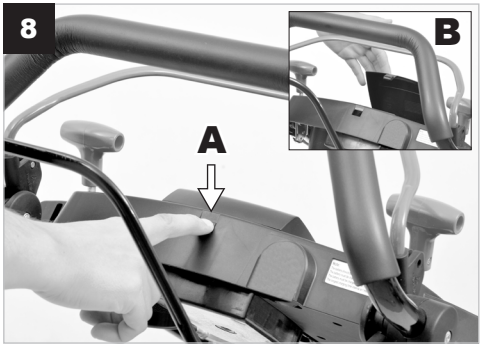
1B

HECHT 5494 SB

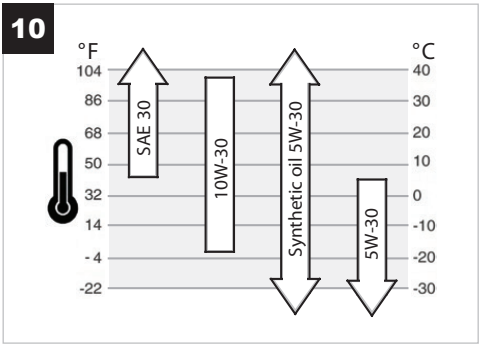
www.hecht-garten.de

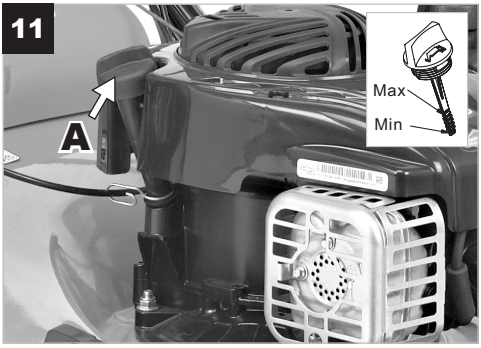




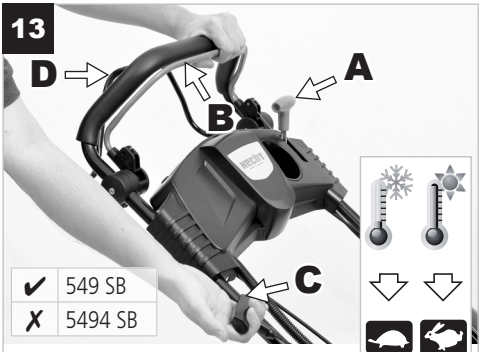


HECHT®
made for garden

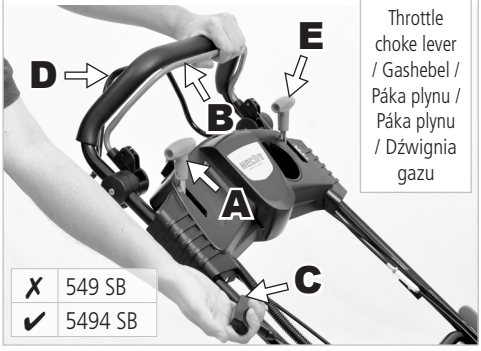

10
°F
°C
104
86
68
50
32
14
- 4
-22
40
30
20
10
0
-10
-20
-30
SAE 30
10W-30
Synthetic oil 5W-30
5W-30


11
A
Max
Min

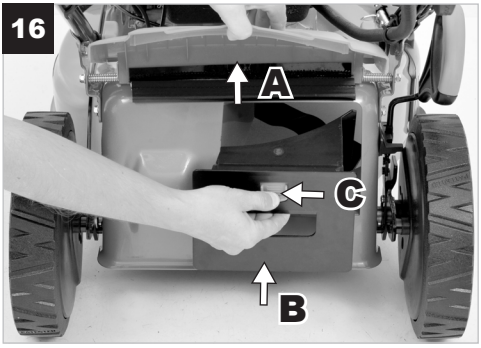
12
A


13
D
A
B
C
✔ 549 SB
✗ 5494 SB

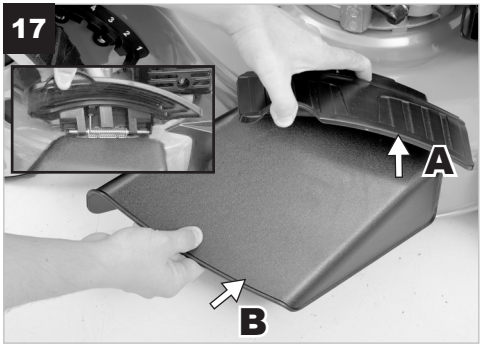
14


D
E
B
A
C
✗ 549 SB
✔ 5494 SB
Throttle choke lever / Gashebel / Páka plynu / Páka plynu / Dźwignia gazu

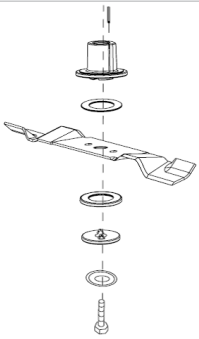
15


16
A
C
B

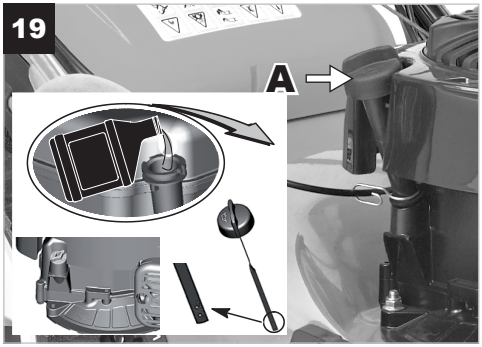
17



18



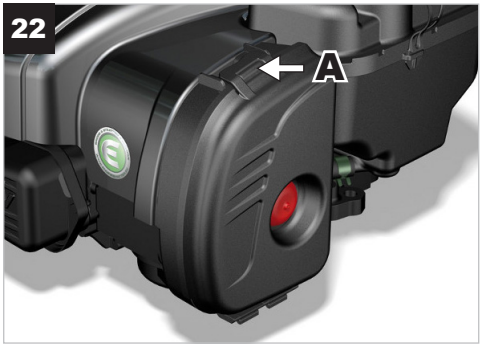
19



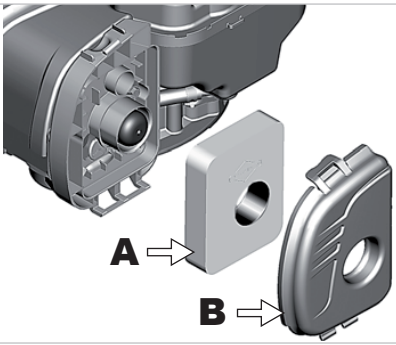
20

21

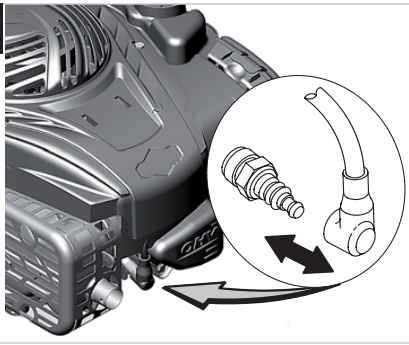
22



23

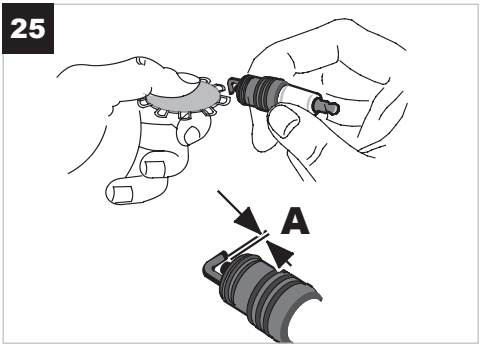


24

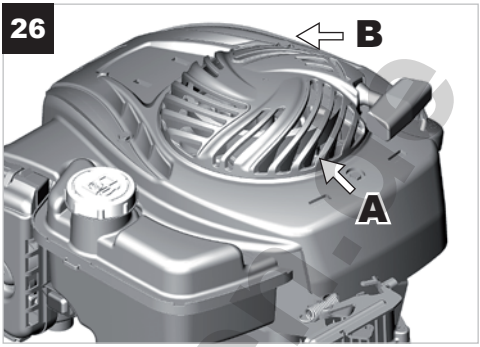


HECHT®
made for garden

25



26



SICHERHEITSSYMBOLE

	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und sie können nicht beseitigen sein. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine muss sauber und sichtbar sein. Wechseln Sie die Sicherheitsschilder aus, wenn sie lesbar nicht sind, oder etwas fehlt.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Lesen Sie vor dem Benutzen des Mähers die Betriebsanleitung genau durch.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
	Achtung: Verletzungsgefahr für Händen und Füßen.
	Halten Sie Ihre Hände fern von beweglichen Teilen der Maschine.

www.hecht-ua.com

	Achtung giftige Dämpfe! Abgas enthält Kohlenmonoxid.
	Achtung! Das Gerät niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen betreiben! Vergiftungsgefahr!
	Benzin ist extrem leicht entzündlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Explosionsgefahr: Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
	Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen und das Zündkabel abziehen.
	Verbrennungsgefahr! Halten Sie sicheren Abstand zu heißen Teilen der Maschine.
	LWA Schallleistungspegel LWA in dB.
	Feuergefahr! Benzin ist extrem leicht entflammbar. Lassen Sie den Motor vor dem Tanken mindestens 15 Minuten abkühlen.
	Hubraum
	Max. Motorleistung
	Gewicht
	Schnittbreite
	Max. Messerdrehzahl
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Achtung! Gefahr von Schnittverletzungen. Halten Sie Hände und Füße in sicherem Abstand.
	Öl

www.hecht-garten.de

	Lösen Sie den Sicherheitshebel, um den Motor zu stoppen.
	Ziehen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb einzuschalten.
	Kraftstoff
	Langsam
	Schnell
	Gefährliche Chemikalien
	Stromschlag
	Ein / Aus
	Kraftstoffabsperrung
	Rückschlag
	Schutzbrille tragen
	Bewegliche Teile
	Stopp

www.hecht-garten.de

TECHNISCHE DATEN

Einzylinder 4 Takt Motor, OHV	**B&S 500E Series 09P6**
Nennmotor-leistung nach SAE J1940	**1,9 kW / 2,6 HP**
Max. Motorleistung bei 3600 U/min	**2,9 kW / 4 HP**
Hubraum	**140 cm³**
Max. Arbeits-drehzahl des Motors (U/min)	**2800 / min.**
Bohrung x Hub	**63,4 mm x 44,45 mm**
Einlassventilspiel	**0,10 - 0,20 mm**
Auslassventilspiel	**0,10 - 0,20 mm**
Anker-Luftspalt	**0,15 - 0,36 mm**
Zwangs-Luftkühlung	✔
Schleuder- Ölschmierung	✔
Elektronische CDI-Zündung	✔
Elektroden-abstand der Zündkerze	**0,51 mm**
Zündkerze Drehmoment	**20 Nm**
Tankvolumen	**0,8 l**
Kraftstofftyp Benzin (bleifrei)	✔
Min. Oktanzahl	**87**
Ölfüllmenge	**0,47 l**
Motoröl Viskositäsklasse	**SAE 10W-30**
Empfohlenes Öl	**CASTROL GARDEN 4T**
Schnittbreite	**460 mm**
Kapazität des Grasfangkorbs nach EK9	**60 l**
Bereich der Höhenverstellung	**25 - 75 mm**
Höheneinstellungen	**7**
Radantrieb	✔

www.hecht-garten.de

Anzugsmoment des Messers	**40 Nm - 50 Nm**
Betriebsbe-dingungen	**0°C - +35°C**
Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Benutzers nach EN ISO 5395-1 Anhang F	**LPA = 83,9 dB (A); K = 3 dB (A)**
Schwingungen nach EN ISO 5395-1 Anhang G	**4,531 m/s²; K = 1,5 m/s²**
Vortriebs-Geschwindigkeit	**3,6 km/h**
Gewicht	**31,2 kg**
Vortriebs-Geschwindigkeit	**3,0 km/h - 4,5 km/h**
Anzahl der Gänge	**4**
Gewicht	**32,4 kg**

www.hecht-garten.de

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

INHALTSVERZEICHNIS

ILLUSTRIERTER LEITFADEN 2
SICHERHEITSSYMBOLE 7
TECHNISCHE DATEN 8
SICHERHEITSHINWEISE 13
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 14
ARBEITSBEREICH 15
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DES RASENMÄHERS 15
SCHUTZAUSRÜSTUNG 17
PERSONENSICHERHEIT 17
DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DER KRAFTSTOFFMASCHINEN 18
PERSONENSCHUTZ 19
RESTRISIKO 19
AUSPACKEN 20
MONTAGE 20
VOR DEM STARTEN DES MOTORS 21
TANKEN 22
MOTORÖL 23
HÖHENLAGE ÜBER MEERESSPIEGEL 24
BETRIEB 24
STARTEN DES MOTORS 24
MOTORBREMSHEBEL 25
STOPPEN DES MOTORS 25
ANTRIEBSSTEUERUNG (HECHT 549 SB) 25
ANTRIEBSSTEUERUNG (HECHT 5494 SB) 25
GRASFANGKORB 26
HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN 26
FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN 27
5 IN 1 FUNKTION 28
WARTUNG 29
MASCHINENWARTUNG 30
REINIGUNG 30
SCHMIERANLEITUNG 30
SCHNEIDMESSER 31
MOTORWARTUNG 32
MOTORWARTUNGSPLAN 32

www.hecht-garten.de

ÖLWECHSEL ... 33
LUFTFILTER ... 33
ZÜNDKERZE ... 34
SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER ... 35
KOHLENSTOFFABLAGERUNGEN ... 35
KRAFTSTOFFANLAGE ... 35
ENTFERNEN VON VERUNREINIGUNGEN ... 36
REINIGUNG DES LUFTKÜHLUNGSSYSTEMS ... 36
MOTORBREMSE / SCHWUNGRAD-BREMSE ... 36
EINSTELLEN DES MOTORS ... 36
LAGERUNG ... 37
HINWEISE ZUR EINLAGERUNG DES MOTORS ... 37
LANGZEITLAGERUNG / SAISONEINLAGERUNG ... 38
KRAFTSTOFFLAGERUNG ... 39
SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR DIE LAGERUNG DER MASCHINE ... 39
TRANSPORT ... 40
FEHLERSUCHE ... 40
VERBRAUCHERINFORMATIONEN ZUR MOTORSERIENNUMMER ... 42
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE ... 42
ENTSORGUNG ... 43
GEWÄHRLEISTUNG ... 43

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ Warnung! Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

❗ Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung!**

Vor der Inbetriebnahme alle Hinweise lesen. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Sollten Sie eine Beschädigung während des Transports oder beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Maschine nicht in Betrieb nehmen.

SPEZIFISCHE VERWENDUNGSBEDINGUNGEN

Diese Maschine ist ausdrücklich für die Verwendung

- nach den entsprechenden Beschreibungen und Sicherheitshinweisen aus dieser Anleitung vorgesehen
- Dieser Mäher ist für den privaten Gebrauch bestimmt (für den Einsatz zu Hause und im Garten). Für den privaten Gebrauch ist 50 Stunden jährliche die Mäher Betriebszeit gedenkt (die Machine ist nur für Wohn/Hobby Gärten in einem kleinen Maßstab benutzen). Die Maschine ist nicht für den Einsatz in öffentlichen Einrichtungen in Sporthallen oder in der Landwirtschaft / Forstwirtschaft, vorgesehen.

www.hecht-garten.de

- Wegen möglicher Gefahren für die Nutzer darf der Rasenmäher nicht zum Beschneiden von Sträuchern und Hecken, zum Schneiden von bodendeckenden Pflanzen oder Rasenflächen auf Dächern oder Balkons verwendet werden. Ferner ist der Mäher nicht zum Reinigen von Fußwegen und -pfaden oder als Baum- und Heckenschere bestimmt. Der Rasenmäher darf weder als Bodengrubber noch zum Ebnen des Geländes, z.B. von Maulwurfshügeln eingesetzt werden.

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem angegebenen Verwendungszweck. Die nicht ordnungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie und Verweigerung jeglicher Haftung des Herstellers. Der Betreiber haftet für sämtliche Schäden der dritten Personen oder Schäden auf deren Eigentum. Die unberechtigter Weise durchgeführten Änderungen an der Maschine schließen die Haftung des Herstellers für die daraus resultierenden Schäden aus.
Bitte, darauf achten, dass unsere Maschinen nicht für gewerbliche oder industrielle Verwendung bestimmt sind. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industrielle Verwendung oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

Maschine nicht überlasten - nur zum vorgesehene Tätigkeiten verwenden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Bei der Nutzung dieser Maschine folgende Sicherheitshinweise einhalten, damit das Verletzungsrisiko oder materielle Schäden verwendet werden. Zu beachten sind auch die speziellen Sicherheitshinweise in einzelnen Kapiteln. Die betreffenden Rechtsverordnungen und Bestimmungen für die Unfallverhütung beim Maschinenbetrieb müssen eingehalten werden.**

⚠ **Warnung: Während des Betriebs der Maschinen müssen immer für die Risikominderung der schweren Verletzungen oder Produktbeschädigungen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.**

⚠ **ACHTUNG: Die Maschine erzeugt elektromagnetische Felder mit einer schwachen Intensität. Dieses Feld kann Herzschrittmacher negativ beeinflussen. Für die Vermeidung der schweren oder tödlichen Verletzungen sollten die Personen mit Herzschrittmacher die Maschinenverwendung mit einem Arzt und dem Hersteller konsultieren.**

EINSCHULUNG

⚠ **Alle Bedienpersonen müssen angemessen in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung der Maschine geschult sein, einschließlich verbotene Aktivitäten.**

- Lesen Sie sorgfältig die Hinweise. Machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Nutzung des Geräts bekannt. Nehmen Sie Zeit die Maschine kennen vor jedem Einsatz.
- Maschine von den Kindern und Personen fernhalten, die diese Hinweise nicht gelesen haben. Die örtlichen Vorschriften können das Mindestalter des Betreibers einschränken.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kontrollieren Sie das Gelände, in dem Sie das Gerät verwenden wollen und beseitigen Sie sämtliche Gegenstände, die vom Gerät erfasst und weggeschleudert werden könnten, wie Steine, Spielzeuge, Knüppel und Drähte, es könnte sonst das Gerät beschädigt oder der

www.hecht-garten.de

Bediener verletzt werden.
- Die Maschine nicht in der Nähe von Kindern oder Haustieren verwenden.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für die eventuelle Beschädigung oder Personen- sowie Sachschäden verantwortlich ist.

ARBEITSBEREICH

- Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. Unordnung und unzureichende Beleuchtung erhöhen das Unfallrisiko.
- Die Maschinen nicht in eventuell explosiver Umgebung betreiben, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gase und Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Bei der Arbeit mit den Maschinen Kinder und andere Personen im ausreichenden Abstand halten. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB DES RASENMÄHERS

⚠ **Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, Gebrausweise sowie mögliche mit der Benutzung der Schneefräse verbundene Risiken aufmerksam durch. Lernen Sie das Gerät schnell stoppen und Bedienelemente abschalten.**

⚠ **WARNUNG! Diese Maschine kann Hände und Füße abschneiden und Objekte auswerfen. Das Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.**

⚠ **WARNUNG! Benzin ist leicht entflammbar.**

- Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk, am besten Sicherheitsschuhe und eine lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie barfuß sind oder offene Schuhe tragen.
- Überprüfen Sie Ihren Arbeitsbereich auf Fremdkörper und entfernen Sie alle Objekte wie Steine, Spielzeuge, Knüppel und Drähte, die vom Rasenmäher aufgesaugt oder umher geschleudert werden können.
- Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Bevor starten Sie mit der Maschine arbeiten, kontrollieren Sie alle Anlaufsperre und SteuerElemente die Bedienung erfordern (zum Beispiel Sicherheitshebel stoppt den Motor).
- Bevor starten Sie mit der Maschine arbeiten, kontrollieren Sie das MesserGerät funktioniert richtig.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht auf feuchtem oder sogar nassem Rasen. Mähen Sie nur wenn der Rasen trocken ist. Zu langes oder nasses Gras führt zu Verstopfungen und Überlastung des Motors. Um möglichen Staub zu vermeiden, mähen Sie am besten wenn das Gras trocken, der Boden aber noch feucht ist. Staub verunreinigt den Luftfilter und führt somit zu höherem Kraftstoffverbrauch und kann bei fehlender Wartung zu Motorschäden führen.
- Niemals benutzen Sie die Maschine wenn es regnet und wenn das Risiko des Donnerschlags ist.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Maschine nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.
- Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand, insbesondere bei Arbeiten am Hang.
- Gehen Sie im normalen Schritttempo. Rennen Sie nicht bei der Arbeit.
- Bei Arbeiten an Hang, mähen Sie quer zum Hang, niemals von oben nach unten.

www.hecht-garten.de

- Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungsänderungen am Hang.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Die Verletzungsgefahr beim Umkippen des Gerätes. Die maximale erlaubte Querneigung beträgt 15°.
- Seien Sie beim Mähen an Randstreifen, in der Nähe von Gräben oder an Ufern sehr vorsichtig. Sollten Sie den Rand eines Abgrundes oder Graben überfahren oder die Böschung nachgeben, könnte sich die Maschine plötzlich überschlagen.
- Beim Rückwärtsfahren und Heranziehen des Rasenmähers seien Sie sehr vorsichtig.
- Muss der Rasenmäher geneigt werden, um grasfreie Flächen zu überqueren oder den Mäher an einen anderen Ort zu bringen, so muss der Motor gestoppt werden und gewartet werden, bis das Messer zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Neigen Sie das Gerät nicht beim Starten oder Einschalten des Motors, außer wenn dies zum Anfahren notwendig ist. Und dann auch nur soweit, wie dies erforderlich ist und nur auf der vom Bediener abgewandten Seite.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen oder fehlenden, verändert oder verworfen Sicherheit Systemen. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Arbeiten Sie nie ohne entweder gesamte Grasfangkorb oder selbstschließendes Prallblech. Halten Sie sich nie in der Nähe der Auswurföffnung auf.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen sie geschnittenes Gras nur bei Stillstand des Geräts.
- Nicht verändern oder manipulieren mit den Einstellungen von versiegelten die Motordrehzahl zu steuern. Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und überdrehen sie den Motor nicht. Verändern Sie auf keinen Fall die Motordrehzahl oder Reglereinstellung.
- Geben Sie vor dem Starten des Motors alle Mähmesser und Antriebskupplungen frei.
- Lassen Sie den Motor vorsichtig entsprechend dieser Anleitung an und halten Sie die Beine in sicherer Entfernung vom Messer/von den Messern.
- Der durch die Länge des Führungsgriffs gegebene Sicherheitsabstand muss stets eingehalten werden.
- Neigen Sie den Rasenmäher beim Starten des Motors.
- Sorgen Sie für einen festen Stand des Rasenmäher beim Starten des Motors.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
- Halten Sie die Hände und Füße nicht unter sich drehende Teile (Messer) oder in deren Nähe. Halten Sie sich stets abseits der Auswurföffnung auf.
- Heben oder tragen Sie den Rasenmäher niemals, wenn der Motor läuft.
- Lassen Sie das Gerät am Arbeitsplatz nie ohne Aufsicht.
- Vor Seinem abgehen, stoppen Sie die Maschine, schalten Sie es aus und warten Sie für stoppen alle beweglichen Teile - wenn es notwendig ist, Sie die Maschine vor Verrutschen geschützen.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie das Zündkabel ab, stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum völligen Stillstand gekommen sind:
  - Immer wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
  - Vor dem Tanken.
  - Vor dem Reinigen oder beseitigen von Verstopfungen aus den Auswurföffnungen.
  - Vor dem Überprüfen, Reinigen oder Reparieren des Rasenmähers.
  - nach der Kollision mit einen Fremdkörper. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und reparieren Sie diese bevor Sie den Rasenmäher erneut starten.
  - falls der Rasenmäher ungewöhnlich vibriert. Überprüfen Sie den Rasenmäher sofort auf Schäden und reparieren sie diese bevor Sie den Rasenmäher erneut starten.
- Reduzieren Sie die Drehzahl aufs Minimum bevor Sie den Mäher ausschalten und wenn der Motor mit einem Kraftsoffabsperrventil versehen ist, schließen Sie die Kraftstoffzufuhr nach

www.hecht-garden.de

Beendigung der Mäharbeiten.

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Auflagen zur Einschränkung der Betriebszeiten (fragen Sie gegebenenfalls bei Ihrem zuständigen Amt nach).
- Überprüfen Sie ihren Rasenmäher vor jeder Benutzung auf beschädigte, defekte oder fehlende Teile. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest sind und das Messer nicht verschlissen ist. Ersetzen Sie alle abgenutzten und beschädigten Teil, um die Sicherheit ihres Mähers zu wahren. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Halten Sie das Schnittwerkzeug immer scharf und sauber. Bei richtig gewartetem Mähmesser, also mit sauberem Mähwerk und scharfen Schnittkanten, entstehen weniger Scharten in den Schnittkanten und der Rasenmäher lässt sich besser bedienen. Sorgfältig gepflegte Rasenmäher mit scharfen, nicht verschlissenen Messern sorgen für einen sauberen Schnitt und verstopfen weniger.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und/oder empfohlen werden. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteile kann das Gerät beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, den Rasenmäher selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, DÜRFEN NUR VON AUTORISIERTEN WERKSTÄTTEN AUSGEFÜHRT WERDEN.

SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Es ist immer ein zugelassener Augenschutz zu tragen! Die Verwendung eines Geräts kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen. Gewöhnliche Brille reichen nicht wie Augenschutz. Zum Beispiel die Brille oder Sonnenbrille haben keinen Augenschutz, weil sie haben kein Sicherheitsglas.
- Ein Gehörschutz mit ausreichender Dämmwirkung ist zu tragen! Ein hoher Geräuschpegel kann Gehörschäden verursachen oder Hörverlust. Machen Sie regelmäßig Pausen. Begrenzen Sie die Höhe der Exposition pro Tag.
- Tragen Sie immer feste Schuhe mit griffiger Sohle. Es besteht die Gefahr von Füße Verletzungen oder rutschen auf nassen oder rutschigen Oberfläche. Das Schuhwerk bietet Schutz vor Verletzungen und gewährleistet einen sicheren Stand.
- Tragen Sie beim Mähen stets eine lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Schuhe tragen.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.
- Die Schutzhilfsmittel wie Staubmaske oder feste Kopfbedeckung mindern die Verletzungsgefahr, insbesondere, wenn die Maschine während des Betriebs wirbelnden den Staub oder wenn das Risiko des Kopfverletzung mit vorstehenden oder niedrige Hindernisse hier ist.

PERSONENSICHERHEIT

- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten Sie mit den Maschinen vorsichtig, konzentrieren Sie sich auf die gerade durchgeführte Arbeit und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand.
- Die Maschinen nicht verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamente stehen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Maschine kann zum Kontrollverlust über die Maschine und zu schweren Verletzungen führen.
- Strecken Sie sich bei der Arbeit nicht vor. Stehen Sie immer fest und mit einem ausreichenden

www.hecht-garten.de

Gleichgewicht. Sollten Sie in eine unvorhersehbare Situation gelangen, können Sie die Maschine so besser kontrollieren.

- Vor dem Einschalten der Maschine alle Werkzeuge von der Maschine entfernen. Der aufgesteckte Schlüssel oder Schraubenzieher auf einem der rotierenden Maschinenteile kann Verletzungen verursachen.
- Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine lockere Bekleidung oder Schmuck. Die Haare, Kleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile halten. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar können erfasst werden.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DER KRAFTSTOFFMASCHINEN

⚠ WARNUNG! Benzin ist leicht entflammbar und explosiv.

- Lagern Sie Benzin in Behältern welche speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
- Nur im Freien tanken und rauchen Sie nicht während des Tankens.
- Fügen Sie Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors zu. Entfernen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks oder fügen Sie Benzin hinzu während der Motor läuft oder wenn der Motor heiß ist.
- Falls Benzin verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern führen sie die Maschine weg aus dem Bereich und vermeiden Sie offene Flammen, bis die Benzindämpfe verflogen sind.
- Tauschen Sie sicher den Kraftstoff und ziehen sie den Zündschlüssel ab.
- Betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- Bei der Arbeit mit den Kraftstoffmaschinen nie raue Gewalt anwenden. Für die jeweilige Aufgabe immer die richtige Maschine verwenden. Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer.
- Nie eine Kraftstoffmaschine ohne funktionierenden Hauptschalter benutzen. Jegliche Maschine, die nicht mit dem Hauptschalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Vor der Durchführung von sämtlichen Reparaturen oder vor der Lagerung der Kraftstoffmaschinen muss die Maschine zuerst abgeschaltet werden. Diese Schutzmaßnahmen mindern das Risiko des unbeabsichtigten Einschaltens der Maschine.
- Die nicht verwendeten Maschinen fern von Kindern lagern. Die Maschine darf nicht von Personen benutzt werden, die mir ihrem Betrieb und diesem Benutzerhandbuch nicht bekannt gemacht wurden. In den Händen von unqualifizierten Personen sind die Kraftstoffmaschinen gefährlich.
- Die Kraftstoffmaschinen in einem ordnungsgemäßen Zustand halten. Kontrollieren, ob die beweglichen Teile richtig eingestellt wurden und nicht hacken. Versichern Sie sich, dass die Maschinenteile nicht beschädigt sind oder andere Probleme aufgetreten sind, die die Maschinenfunktion beeinträchtigen. Wenn die Maschine beschädigt ist, muss sie vor der Verwendung repariert werden. Viele Unfälle werden durch die schlechte Maschinenwartung verursacht.
- Dieses Gerät, dessen Zubehör, die Zusatzwerkzeuge usw. nach diesen Hinweisen, nur für den vorgesehenen Verwendungszweck verwenden. Beachten Sie Ihre Aufgabe und die

www.hecht-garten.de

Bedingungen. Die Verwendung der Kraftstoffmaschinen für die Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen waren, kann gefährliche Situationen verursachen.

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien Sie immer vorbereitet! Führen Sie zumindest das Folgende mit:**

- Einen geeigneten Feuerlöscher (Schaum).
- Voll ausgestatteten Erste-Hilfe-Kasten, der sowohl für die Begleitung, als auch für die Bedienung einfach zu erreichen ist. Er muss vor allem ausreichende Menge von Mullbinden enthalten, für Riss- und Schnittwunden.
- Das Mobiltelefon für die Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ **Arbeiten Sie nicht alleine. Es muss immer eine Begleitperson mit Erste-Hilfe-Kenntnissen in der Nähe sein!**

⚠ **Die Begleitung muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an Stellen, wo Sie schnell den Rettungsdienst anrufen können!**

- Im Falle der Verletzung, immer halten Sie die erste-Hilfe Prinzipien ein.
- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Kraftstoff oder Öl. Achten Sie darauf, dass nicht zum Augenkontakt mit dem Sprit oder Öl kommt. Beim Augenkontakt mit dem Sprit oder Öl die Augen sofort mit sauberem Wasser gründlich ausspülen. Bei Augenreizung sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wenn Personen mit Kreislaufproblemen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, kann es zur Beschädigung der Venen oder des Nervensystems kommen. Die Vibrationen können bei den Fingern oder Handgelenken folgende Symptome verursachen: Erschlaffung der Körperteile, Kribbeln, Schmerz, Stechen, Hautfarbeveränderungen oder Hautveränderungen. Wenn Sie diese Symptome feststellen, suchen Sie einen Arzt auf.

Im Brandfall:

- Wenn der Motor Feuer fängt oder zum Qualmen beginnt, befinden Sie sich in Gefahr.
- Zum Brandlöschen verwenden Sie den Schaum-Feuerlöscher.
- Nicht in Panik geraten. Die Panik kann noch größere Schäden verursachen.

RESTRISIKOS

- Auch bei der ordnungsgemäßen Verwendung können nicht alle Risiken ausgeschlossen werden, die mit der Bedienung zusammenhängen. Es können folgende Risikos durch die Gerätekonstruktion entstehen:
- Mechanische Gefahren, verursacht durch Schneiden oder Wegschleudern.
- Elektrische Gefahren verursacht durch Berührung der Hochspannungsteile (direkter Kontakt) oder Berührung mit Teilen, die wegen einer Störung unter Hochspannung geraten sind (indirekter Kontakt).
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei der eventuellen Berührung der heißen Gegenstände oder Materialien, inkl. Wärmequellen.
- Lärmgefahr verursacht Gehörverlust (Taubheit) und weitere physiologischen Störungen (z.B.

www.hecht-garten.de

Gleichgewichts- oder Bewusstseinsverlust).
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiße-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase. (z.B. Einatmen)
- Brand- oder Explosionsgefahr bei Verschütten des Kraftstoffs.
- Die Gefahren resultierend aus der Vernachlässigung der Grundsätze der Körperhaltung bei der Konstruktion der Maschine, z.B. durch Gefahren verursacht durch falsche Körperhaltung oder Überlastung und Unnatürlichkeiten bei der Handnatomie, im Bezug auf die Griffkonstruktion, Auswuchten der Maschine und Zahnstütze.
- Die Gefahr resultierend aus der unbeabsichtigten Wiedereinschalten, der unbeabsichtigten Überschreitung der Motorumdrehungen, verursacht durch eine Störung auf dem Griff und Bedienelemente.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienung.
- Gefahren, die durch eine Störung der Systemsteuerung verursacht wurden, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Bedienelemente und der Beschriftung.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder Austreten der Flüssigkeiten verursacht wurden.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Kontrollieren Sie sorgfältig alle Teile. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder an die autorisierte Service-Stelle.
- Das Verpackungsmaterial nicht entsorgen, bevor Sie kontrolliert haben, ob sich Teile der Maschine nicht in der Verpackung befinden.
- Das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) vor Kindern sicher aufbewahren, es stellt eine mögliche Gefahrenquelle dar. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungsund Erstickungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass die Tüten und Kunststoffverpackungen nicht frei liegen bleiben, weil sie die Umwelt verschmutzen.
- Die Entsorgung muss nach den gültigen Vorschriften des Landes durchgeführt werden, wo die Anlage installiert wurde.
- Im Zweifelsfall verwenden Sie die Maschine nicht und fordern Sie die autorisierte Service-Stelle zur Kontrolle auf.

LIEFERUMFANG

1x Rasenmäherkörper, 1x zweiteiliger höhenvertstellbarer Führungsgriff mit Schnellspannschrauben, 1x Grasfangkorb, 1x Mulchkeil, 1x Seitenauswurf, 1x Kerzenschlüssel, 1x Betriebsanleitung

MONTAGE

Der Rasenmäher wird teilzerlegt geliefert.
Vor dem ersten Einsatz des Rasenmähers müssen der zweiteilige Führungsgriff, die Räder und der Grasfangkorb angebaut werden. Gehen Sie Schritt für Schritt nach den Anweisungen und den Abbildungen vor, die als visueller Führer für eine einfache Montage des Gerätes dienen.

www.hecht-garten.de

FÜHRUNGSGRIFF / KLAPPGRIFF

1. Befestigen Sie den unteren Teil des Führungsgriffs mit den beiden Schrauben, den Flügelmuttern und Unterlegscheibe am Rasenmäherkörper (Abb. 2).
2. Lösen Sie den oberen Teil des Führungsgriffs durch die Schnellspanner und richten Sie ihn in die Betriebslage aus (Abb. 3A).
3. Fixieren Sie den Führungsgriff in der gewünschten Betriebsposition, indem Sie ihn durch umklappen der Schnellspanner (Abb. 3B, C) in der gewählten Betriebsposition und Höhe arretieren (Abb. 4).
4. Ändern Sie gegebenenfalls die Spannung der Schnellspanner durch Verdrehen der Sicherungsmutter mit einem passenden Schlüssel (Abb. 3D).
5. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit der Kabel-Klemme (Abb. 5).

EINSTELLUNG EINES GEEIGNETEN WINKELS

1. Öffnen Sie die Verriegelungshebel (Schnellspanner).
2. Drehen Sie den oberen Griff zentriert auf einen geeigneten Winkel innerhalb des Geltungsbereich - 20° bis +20° (5 Positionen: - 20° / -10° / 0° / 10° / 20°) wie Abb. 4.
3. Schließen Sie die Verriegelungshebel um den Griff in der gewünschten Position zu fixieren.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES GRASFANGKORBS

1. Anbringen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb auf der Rückseite des Mähers ein (Abb. 6).
2. Abnehmen des Fangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und entnehmen Sie den Grasfangkorb.

SEILZUGSTARTER

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Drücken Sie den Sicherheitshebel für die Zündabschaltung und die Motorbremse. Ziehen Sie vorsichtig den Seilzugstarter zum Griff und führen Sie ihn in die Seilführung ein (Abb. 7). Verbinden Sie den Zündkerzenstecker wieder mit der Zündkerze.

ABLAGEFACH

Das eingebaute Ablagefach öffnen Sie durch Betätigen des Druckknopfes (Abb. 8A) und Sie schließen es durch Drücken auf den Deckel (Abb. 8B). Kann dort Werkzeug, z.B. Schraubenschlüssel, Schraubenzieher oder Ähnliches aufbewahrt werden.

VOR DEM STARTEN DES MOTORS

Zu Ihrer Sicherheit und um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu maximieren, ist es sehr wichtig sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um den Zusatnd des Motors zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit dem Motor vertraut gemacht haben und eventuelle Probleme behoben sind. Im Zweifelsfall kontaktieren sie eine qualifizierte Werkstatt.

⚠ **WARNUNG! Eine nicht ordnungsgemäße Wartung des Motors oder die Unterlassung einer Reparatur der festgestellten Mängel vor dem Starten kann zum Versagen des Motors führen, was wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.**

Kontrollieren Sie den Motor vor jedem Gebrauch und beseitigen Sie alle Mängel.

www.hecht-garten.de

Prüfen Sie vor jedem Start des Motors stets folgendes:

1. Den Kraftstofffüllstand
2. Den Ölstand
3. Den Luftfilter auf Verschmutzung sowie den richtigen Sitz im Luftfiltergehäuse.
4. Den kompletten Motor auf Undichtigkeiten, lose oder beschädigte Teile.
5. Alle vom Motor angetriebenen Komponenten der Maschine auf Beschädigungen und festen ordnungsgemäßen Sitz.

TANKEN

- Verwenden Sie nur reines, frisches und bleifreies Benzin in der handelsüblichen Qualität mit der passenden Oktanzahl - siehe Technische Daten. Der Motor ist für bleifreies Benzin zertifiziert. Das bleifreie Benzin bildet weniger Ablagerungen im Motor und an der Zündkerze und verlängert die Lebensdauer des Auspuffsystems. Der Kraftstoff darf nicht älter, als 14 Tage sein.
- Der zugelassene Kraftstoff ist normales PKW-Benzin -Kraftstoffmarke Natural 95 (Super 95). Verwenden Sie kein Benzin mit Methanol-Gehalt. Vermischen Sie das Benzin nicht mit Öl. Zum Motorschutz ist die Verwendung von Kraftstoff-Stabilisatoren empfohlen, welche an jeder Tankstelle erhältlich sind.

⚠ **WARNUNG! Benzin ist extrem leicht entzündlich und explosiv. Beachten Sie die Vorschriften zum Umgang und zur Lagerung von Kraftstoffen.**

- Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen
- Betreiben und tanken Sie das Gerät nur im Freien, niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Beim Tanken darauf achten, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen.

HINWEIS: Kraftstoff kann Lack und einige Arten von Kunststoff beschädigen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird beim Befüllen des Tanks. Schäden, die durch ausgelaufene Kraftstoff entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verwenden Sie niemals altes oder verschmutztes Benzin oder ein Gemisch aus Öl und Benzin. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Kraftstoff befindet, oder in diesen gelangen kann.

⚠ **WARNUNG! Benzin ist leicht entflammbar.**

Bewahren Sie Kraftstoff nur in Behältern auf, die speziell für diesen Zweck entwickelt wurden. Füllen Sie Benzin nur im Freien auf. Rauchen Sie niemals in der Nähe von Benzin. Öffnen Sie niemals den Tankdeckel oder füllen Sie niemals Kraftstoff nach, wenn der Motor noch läuft oder die Maschine noch heiß ist. Um die Möglichkeit eines Feuers zu vermeiden, bewegen Sie das Gerät aus dem Tankbereich und warten Sie bis eventuelle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben, bevor Sie den Motor starten. Tank- und Benzinkanisterdeckel müssen immer ordentlich verschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoffkanister eindeutig beschriftet ist. Vor Wartungsarbeiten, oder bevor das Gerät angehoben wird, muss jeglicher Kraftstoff aus der Maschine entfernt werden.

www.hecht-garten.de

⚠ **WARNUNG: Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumenoder bei laufendem Motor und nicht früher als 15 min nach abstellen des Motors, so dass dieser abgekühlt ist. Verwenden Sie kein Benzin das älter als 14 Tage ist. Es kann zu Schäden am Vergaser führen, welche nicht durch die Garantie abgedeckt sind.**

BENZIN NACHFÜLLEN

1. Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 9A).
2. Füllen Sie das Benzin mit einem geeigneten Behälter oder Trichter bis maximal 10 mm unterhalb des Einfüllstutzens auf. Dies ermöglicht ein gefahrloses Ausdehnen des Kraftstoffs bei Hitze.
3. Überfüllen Sie den Tank nicht. Vor dem Motorstart muss verschüttetes Benzin aufgewischt werden. Entfernen Sie den Mäher aus dem Bereich des Verschüttens und warten Sie bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
4. Tankdeckel wieder montieren. Achten Sie darauf, dass der Tankdeckel sauber ist und kein Schmutz in den Tank gelangt.

MOTORÖL

Hinweis: Der Motor wird ohne (min Restfüllmenge) Öl geliefert. Stellen Siesicher, dass Sie Öl auffüllen bevor Sie den Motor starten. Verwenden Sie nur die empfohlenen Ölsorten.

EMPFOHLENES ÖL

Verwenden Sie nur 4-Takt Motorenöl welches die Anforderungen für API Klassifizierung SH, SJ erfüllt oder übertrifft. Überprüfen Sie immer die API Service Etikette auf dem Ölbehälter und vergewissern Sie sich über die Klassifizierung SH, SJ oder eine gleichwertige Klassifizierung.

Castrol

Recommended oil / Empfohlenes Öl / Doporučený olej / Odporúčaný olej / Zalecany olej
CASTROL GARDEN 4T

Für den allgemeinen Gebrauch **in den Sommermonaten** (für Temperaturen über 0°C) wird ein Öl der Viskositätsklasse **SAE 10W-30 empfohlen - empfohlenes Öl CASTROL GARDEN 4T.**
Für den allgemeinen Gebrauch **in den Wintermonaten** (für Temperaturen unter 0°C) wird ein Öl der Viskositätsklasse **SAE 5W-40 - empfohlenes Öl CASTROL MAGNATEC 5W-40.**
Die SAE-Ölviskosität ist so zu wählen, dass sie den Temperaturbedingungen am Verwendungsort entspricht (siehe Abb. 10). ÖLE NICHT UNTEREINANDER MISCHEN!

ÖLSTAND PRÜFEN

⚠ **Achtung: Ölstand nur bei kaltem Motor kontrollieren.**

1. Überprüfen Sie den Ölstand nur bei ausgeschalteten, kalten Motor auf einer ebenen Fläche.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Ölpeilstab (Abb. 11A) und wischen Sie diesen ab.
3. Legen Sie den Ölpeilstab in den Einfüllstutzen (nicht eindrehen) und entfernen Sie ihn wieder zum Prüfen. Auf dem Ölpeilstab ist der Ölstand abzulesen.
4. Wenn Ölstand auf oder unter Minimum (Siehe Peilstab) ==> Öl auffüllen.
5. Wenn Ölstand über Maximum (Siehe Peilstab) ==> Öl ablasen.

⚠ **Achtung! Ein falscher Ölstand führt zum Motorschaden.**

6. Ölstand erneut prüfen. Wenn der Ölstand in Ordnung ist, den Peilstab wieder eindrehen.

www.hecht-garten.de

HÖHENLAGE ÜBER MEERESSPIEGEL

- Motoren, die in höheren Lagen (oberhalb von 1600m über Meeresspiegel) betrieben werden benötigen besondere Aufmerksamkeit, da es zu einer Änderung des Sättigungsverhältnisses zwischen Luft und Kraftstoff in Richtung der Übersättigung der Mischung kommt. Es kommt zum Leistungsverlust und erhöhtem Kraftstoffverbrauch.
- Bei Arbeiten in tieferen Lagen als die, in denen der Vergaser kalibriert wurde, kommt es zu einem zu mageren Gemsich, welches zu Leistungsverlusten, Überhitzung des Motors und anderen Fehlfunktionen führen kann.
- Um Emmissionsnormen, Motorlebensdauer und Leistung des Motors in höheren und niedriegeren Lagen zu erhalten muss der Vergaser angepasst werden. Weitere Informationen erhalten Sie in der autorisierten Service-Stelle.

BETRIEB

STARTEN DES MOTORS

⚠ **Achtung! Kohlenmonoxid ist Giftig. Das Einatmen kann zu Bewusstseinsverlust oder sogar zum Tod führen. Vermeiden Sie Orte oder Tätigkeiten bei denen Sie einer hohen Konzentration von Kohlenmonoxid ausgesetzt sind.**

1. Die Zündung erfolgt über ein Zündkabel und einen Zündkerzenstecker der mit der Zündkerze verbunden ist. Überprüfen Sie den Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz (Abb. 12A).
2. Beim Starten eines kalten Motors Drücken Sie den Primer (Gummiball) (Abb. 9B) 3-5 mal. Bei warmem Motor ist es in der Regel nicht nötig.
3. Beim Starten eines kalten Motors, drehen Sie den Gashebel (Abb. 13A) auf Position „ ". Beim Starten eines warmen Motors drehen Sie den Gashebel auf Position „ ".
4. Stellen Sie sich hinter dem Mäher, ziehen Sie den Sicherheitshebel für die Zündabschaltung und die Motorbremse (Abb. 13B) zum oberen Griff.
5. Fassen Sie den Griff des Seilzugstarters (Abb. 13C) und ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstart, bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie erst dann schnell und kräftig durch.

⚠ **Achtung! Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnallen. Führen Sie es langsam zurück um eine Beschädigung des Startersetd zu vermeiden. Ziehen Sie das Starterseil niemals bis zum Anschlag aus dem Starterset.**

6. Wenn der Motor startet das Starterseil langsam wieder zurückführen.
7. Motor betrieben Sie mit dem Gashebel in der Position (Betriebstouren).
8. Lassen Sie den Sicherheitshebel los, um den Motor und das Messer bei Bedarf schnell zu stoppen.

⚠ **ACHTUNG: Berühren Sie niemals das rotierende Messer!**

Achtung! Mit dem Starten des Motors wird auch das Schneidwerk in Betrieb genommen. Starten Sie den Motor sorgfältig nach den Anweisungen und halten Sie Hände und Füße vom Messer fern.
Neigen oder kippen Sie den Rasenmäher nicht. Starten Sie den Rasenmäher auf einer ebenen Fläche, die frei von hohem Gras und Hindernissen ist.
Halten Sie Hände und Füße fern von den rotierenden Teilen. Starten Sie den Motor nicht wenn jemand vor der Auswurföffnung steht.

www.hecht-garten.de

MOTORBREMSHEBEL

⚠ **Warnung! Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet, welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.**

Die Motorbremse ist das Grund Sicherheitselement der Mäher. Der Bremshebel ist zum Anhalten des Motors und der Klinge verwendet wird. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidemesser automatisch.
Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert.
Kontrollieren Sie, ob der Seilzug der Motorbremse richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgewechselt werden.
Die Verzögerungszeit hängt vom Zustand und Verschleiß der Bremse. Im Fall, dass der Bremshebel nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Service-Zentrum um.

Halten Sie den Führungsholm und den Motorbremshebel während des Betriebs mit beiden Händen gut fest. Während des Betriebs, wenn der Anschlag Bedienhebel losgelassen ist, wird der Motor stoppen und so stoppen Sie den Rasenmäher aus dem Betrieb.

STOPPEN DES MOTORS

⚠ **Achtung! Das Schneidwerk kann sich noch einige Sekunden nach Abschalten des Motors drehen!**

1. Lassen Sie den Sicherheitshebel für die Zündabschaltung und die Motorbremse los, um den Motor und das Messer zu stoppen.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze, um ein versehentliches Starten zu verhindern, während das Geräte unbeaufsichtigt ist.

ANTRIEBSSTEUERUNG (HECHT 549 SB)

1. Betätigen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel (Abb. 13D) und der Rasenmäher wird sich automatisch mit ca. 3,6 km/h vorwärts bewegen.
2. Lösen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel und der automatische Vortrieb des Rasenmähers wird unterbrochen.

⚠ **ACHTUNG: Manipulieren Sie niemals den Selbstfahrer-Steuerhebel, wenn der Motor nicht läuft. Ein Betätigen der Geschwindigkeitsregelung bei ausgeschaltetem Motor kann zu schweren Schäden am Antriebssystem führen!**

ANTRIEBSSTEUERUNG (HECHT 5494 SB)

Der Rasenmäher ist mit einer Gangschaltung zur Geschwindigkeitsregelung ausgestattet, mit der Sie 4 Geschwindigkeiten wählen können: von ca. 3,0 km/h bis ca. 4,5 km/h.
Position 1: langsamste Geschwindigkeit ca. 3km/h
Position 4: schnellste Geschwindigkeit ca. 4,5 km/h

EINSTELLEN DER ANTRIEBSGESCHWINDIGKEIT

1. Lassen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel (Abb. 13D) los, damit der automatische Vortrieb gestoppt wird.

www.hecht-garten.de

2. Stellen Sie nur bei laufendem Motor die gewünschte Geschwindigkeit ein (Abb. 13E). Schalten Sie niemals die Gänge wenn sich der Rasenmäher im Vortrieb befindet oder der Motor ausgeschaltet ist.
3. Greifen Sie den Selbstfahrer-Steuerhebel, um den Radantrieb wieder einzuschalten.

⚠ **ACHTUNG: Schalten Sie niemals die Gänge, wenn der Motor nicht läuft. Ein Betätigen der Geschwindigkeitsregelung bei ausgeschaltetem Motor kann zu schweren Schäden am Antriebssystem führen!**

⚠ **ACHTUNG: Manipulieren Sie niemals den Selbstfahrer-Steuerhebel, wenn der Motor nicht läuft. Ein Betätigen der Geschwindigkeitsregelung bei ausgeschaltetem Motor kann zu schweren Schäden am Antriebssystem führen!**

GRASFANGKORB

⚠ **Achtung – Verletzungsgefahr! Nehmen Sie den Grasfangkorb nur ab und hängen Sie ihn nur dann wieder ein, wenn der Motor ausgeschaltet ist und das Mähmesser still steht.**

1. Anbringen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein (Abb. 6).
2. Abnehmen des Grasfangkorbs: Heben Sie die hintere Abdeckung an und heben Sie den Fangkorb etwas an, um ihn aus den Haltern nach hinten abzunehmen.

Am Grasfangkorb befindet sich eine Anzeigeklappe für den Füllstand des Korbes (Abb. 14). Sobald der Korb voll ist, hört die Luft auf durch den Korb zu strömen und die Klappe schließt sich! Sobald sich die Klappe schließt, muss der Korb entleert werden. Entleeren und reinigen Sie den Fangkorb ordentlich. Stellen Sie sicher, dass er ordentlich sauber ist und dass sein Maschenwerk luftdurchlässig ist.
Durch das Leeren des Fangkorbs vor dem Füllen bis Maximum (bei 50-70% Füllung) wird das Einsammeln von Gras erheblich verbessert.

⚠ **WICHTIG! Wenn die Anzeigeklappe mit Schmutz bedeckt oder zugesetzt ist, funktioniert sie eventuell nicht richtig und ist sofort zu reinigen.**

RASENMÄHERGEHÄUSE

Die Unterseite des Mähwerks muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um eine Anhäufung von Grasschnitt, Laub, Schmutz oder andere Stoffe zu verhindern. Ansammlungen dieser Ablagerungen führen zu Rost und Korrosion und behindern den ordnungsgemäßen Betrieb des Rasenmähers, wodurch es zu einer Überlastung und somit zu irreparablen Schäden kommen kann. Das Gehäuse kann durch Kippen des Rasenmäher (Zündkerze nach oben) und Abschaben der Ablagerungen mit einem geeignetem Werkzeug gereinigt werden. (Stellen Sie sicher, dass das Zündkabel von der Zündkerze getrennt ist.)

HÖHENVERSTELLUNGSANWEISUNGEN

⚠ **ACHTUNG: Machen sie zu keiner Zeit Änderungen an der Einstellung des Rasenmähers, ohne vorher den Motors abzustellen und das Zündkabel zu trennen.**

Ihr Mäher ist mit einer zentralen Höheneinstellung ausgerüstet.
1. **Stoppen Sie Rasenmäher, Motor abstellen und warten bis das Messer stoppt bevor**

www.hecht-garten.de

Sie die Höhe verändern.

2. Um die Höhe zu ändern, drücken sie den Einstellhebel in Richtung des Rades, nach oben oder unten in die ausgewählte Höhe (Abb. 15). Alle Räder werden in der gleichen Höhe sein.

FÜR DIE BESTEN ERGEBNISSE BEIM MÄHEN

⚠ **ACHTUNG: Ihr Rasenmäher ist nur für das normale Gartengras in einer Höhe, von nicht mehr als 250 mm konstruiert. Versuchen Sie nicht durch ungewöhnlich hohes, ungewöhnlich trockenes oder nasses Gras (z. B. eine Weide) oder Haufen von trockenem Laub zu mähen. Schmutz kann sich unter dem Mähwerk und auf dem Rasenmähergehäuse aufbauen und durch Kontakt mit dem Auspuff zu Brandgefahr führen oder den Rasenmäher überlasten.**

- Säubern Sie den Rasen von allem, was dort nicht hingehört. Vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Rasen keine Steine, Stöcke, Kabel oder andere Fremdkörper befinden, die vom Rasenmäher erfasst und in eine beliebige Richtung geschleudert werden können und dabei dem Bediener oder anderen Personen schwerwiegende Verletzungen zufügen und/oder Sachschäden verursachen und benachbarte Gebäude beschädigen können.
- Beim Mähen von feuchtem oder nassem Rasen setzt sich das Schnittgut im Auswurfschacht fest und verstopft diesen. Dadurch verringert sich die Fähigkeit, das gemähte Gras aufzunehmen. Mähen Sie niemals feuchten oder nassen Rasen.
- Schneiden Sie nicht mehr als 1/3 der Gesamthöhe des Grashalmes ab.
- Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit (Geschwindigkeit verringern) und die Schnitthöhe (Schnitthöhe erhöhen) so an, dass das geschnittene Gras gleichmäßig in den Grasfangkorb transportiert wird. Zum Mähen von dichtem oder zu hoch gewachsenem Rasen ist es erforderlich, den Rasenmäher langsamer als mit dem automatischem Antrieb zu schieben, damit der Schnitt sauber und der Rasenmäher nicht überlastet wird. In Extremfällen muss außerdem der Rasen zweimal gemäht werden, indem man beim zweiten Schnitt die Schnitthöhe um ein weiteres Drittel der ursprünglichen Grashöhe verringert und den Rasenmäher nun quer zur vorherigen Fahrtrichtung bewegt.
- Ein Überlappen der Mähstreifen hilft ebenfalls zum Säubern vergessener Stellen im Rasen.
- Der Rasenmäher muss stets mit voller Leistung eingesetzt werden, um das effektivste Ergebnis zu erzielen.
- Reinigen Sie nach jedem Mähen die Unterseite des Fahrgestells und vor allem den Auswurfschacht, um ein Anhäufen von trockenem Gras zu vermeiden, das sonst ein einwandfreies Mähen und vor allem Aufnehmen des Grases verhindern würde.
- Das Sammeln von auf dem Gras liegendem Laub ist für Ihren Rasen vorteilhaft, überzeugen Sie sich jedoch, dass es trocken ist und nicht in einer zu hohen Schicht liegt. Warten Sie mit dem Mähen nicht, bis die Bäume alles Laub verloren haben.

⚠ **Achtung: Wenn Sie einen Fremdkörper erfasst haben, halten Sie den Rasenmäher sofort an und stoppen Sie den Motor. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und kontrollieren Sie, ob der Rasenmäher beschädigt wurde (insbesonders das Mähmesser und die Motorwelle). Reparieren Sie eventuelle Schäden vor dem erneuten Starten und Verwenden des Rasenmähers. Zu starke Vibrationen des Rasenmähers im Betrieb sind ein Anzeichen für eine Beschädigung. Der Rasenmäher ist dann sofort zu stoppen, zu überprüfen und instand zu setzen. Kontaktieren Sie bitte eine qualifizierte Werkstatt.**

www.hecht-global.com

5 IN 1 FUNKTION

5 in 1 = Mähen, Selbstfahrend, Gras Sammeln, Mulchen, Seitenauswurf

Dieser Rasenmäher kann über seine normale Schneidefunktion hinaus, je nach Anwendungszwecken umgerüstet werden. Z.B. vom normalen Rasenmäher mit Heckauswurf zum **Mulchmäher!**
(Beim Mulchen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, dann fein gehackt und wieder dem Grünstreifen als natürlicher Dünger zugeführt).

Bedingungen für den Mulchbetrieb:
- Verwenden Sie immer ein scharfes Schneidmesser.
- Mulchen Sie nur trockenen Rasen, versuchen Sie nicht nasses oder feuchtes Gras zu mulchen.
- Stellen Sie den Motor auf max. Motordrehzahl.
- Säubern Sie regelmäßig den Mulchenkeil, die Gehäuseinnenseite und das Mähmesser.
- Mulchen Sie nur in der langsamsten Vortriebsgeschwindigkeit.
- Mulchen Sie regelmäßig bis zu max. 2 cm Schnittlänge (das heißt von z.B. 6 cm Halmlänge darf der Rasen beim Mulchen bis auf min 4 cm gekürzt werden)

⚠ **WARNUNG: Rüsten Sie den Mäher nur mit gestopptem Motor und still stehendem Schneidmesser um!**

MULCHMÄHER

⚠ **ACHTUNG: Der Umbau zum Mulchmäher darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.**

1. Heben Sie die hintere Abdeckung (Abb. 16A) an und entfernen Sie den Grasfangkorb.
2. Setzen Sie den Mulchkeil in die Auswurföffnung ein (Abb. 16B). Befestigen Sie den Mulchkeil mit der Verriegelung (Abb. 16C) im Rasenmähergehäuse.
3. Schließen Sie die hintere Abdeckung.

MÄHER MIT SEITENAUSWURF

⚠ **ACHTUNG: Der Umbau zum Mäher mit Seitenauswurf darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.**

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Grasfangsack.
2. Setzen Sie den Mulchkeil ein und schließen Sie die hintere Abdeckung.
3. Heben Sie die Seitenklappe an (Abb. 17A).
4. Hängen Sie den Seitenauswurf auf dem Unterstützungsstift der Seitenklappe ein (Abb. 17B).
5. Senken Sie die seitliche Klappe - die Klappe liegt auf dem Seitenauswurf.

MÄHER MIT GRASFANGKORB

⚠ **ACHTUNG: Der Umbau zum Mäher mit Grasfangkorb darf nur bei gestopptem Motor und still stehendem Messer durchgeführt werden.**

1. Für das Mähen mit dem Grasfangkorb, entfernen Sie den Mulchenkeil und den Seitenauswurf und hängen den Grasfangkorb ein.
2. Entfernen des Mulch-Keils.
   - Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Mulchenkeil. Betätigen Sie

www.hecht-garten.de

die Entriegelung (Abb. 18C) und ziehen Sie den Mulchkeil aus der Auswurföffnung.

3. Entfernen des Seitenauswurfs
   - Heben sie die seitliche Klappe an und entnehmen Sie den Seitenauswurf.
   - Die seitliche Klappe schließt automatisch. Die seitliche Austrittsöffnung am Gehäuse wird durch die Federkraft der Seitenklappe verschlossen.
   - Reinigen Sie regelmäßig die seitliche Klappe und die seitliche Austrittsöffnung von Grasresten und festsitzendem Schmutz.
4. Fangkorb einhängen
   - Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Grasfangkorb in die Halter am Heckteil des Rasenmähers ein.

WARTUNG

Ordnungsgemäß durchgeführte Wartung ist für den sicheren, wirtschaftlichen und einwandfreien Betrieb der Maschine wichtig.

⚠ **WARNUNG! Die nicht ordnungsgemäße Wartung der Machine oder Unterlassung der Reparatur der festgestellten Mängel vor dem Starten oder schlechte Ersatzteile, kann zum Versagen der Machine führen, was wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.**

⚠ **Vor Arbeiten an der Maschine den Motor abstellen und das Zündkabel abziehen. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**

- Halten Sie immer die Empfehlungen zur Kontrolle, Wartung und Zeitplänen ein, die in diesem Handbuch angeführt sind.
- Auf den folgenden Seiten finden Sie den Wartungszeitplan, Abläufe bei den routinemäßigen Kontrollen und einfache Wartungsabläufe, unter Verwendung von einfachem Handwerkzeug. Weitere Wartungsleistungen, die komplexer sind oder die Verwendung vom speziellen Werkzeug erfordern, sollten Sie einer autorisierten Service-Werkstatt überlassen.
- Der Wartungszeitplan ist unter den normalen Betriebsbedingungen gültig. Wird der Motor unter erschwerten Bedingungen betrieben, wie z.B. dauerhafte hohe Belastung, hohe Temperatur oder ungewöhnlich hoher Feuchtigkeit oder Staubbelastung, wenden Sie sich an Ihre Service-Dienststelle, die Sie über die empfohlene Anwendung, nach Ihren individuellen Bedürfnissen und Verwendungsart des Motors beraten wird.
- Nach dem Saisonende ist der Motor sorgfältig zu reinigen und alle Metallteile (beweglich) mit Vaseline oder Öl zu schmieren, damit die Maschine für die nächste Saison vorbereitet wird. Vor d,m Maschineneinsatz kontrollieren Sie sorgfältig alle Maschinenkomponente.
- Für die Zwecke der Maschinenarbeitssicherheit kontrollieren Sie öfter die ordnungsgemäße Anziehung der Schauben, usw.
- Einmal in der Saison ist die Maschine zu kontrollieren und die Wartung im Fachservice durchzuführen.

⚠ **WARNUNG! Die Nichteinhaltung der Wartung und der vorläufigen Wartungsintervalle kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen. Die Abläufe und vorläufige Maßnahme in diesem Handbuch sind immer zu befolgen.**

www.hecht-garten.de

MASCHINENWARTUNG

- Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmäßige Reinigung und Wartung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Wenn die Sicherheits- und Hinweisaufkleber verschlissen oder nicht mehr gut lessbar sind, so ersetzen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit der Rasenmäher sicher betrieben werden kann.
- Um das Risiko von Feuer, Verletzungen und Maschinenschäden zu vermeiden müssen vom Motor, Auspuff und Kraftstofftank alle Verunreinigungen und überflüssiges Öl oder Fett entfernt werden.
- Kontrollieren Sie das Mähmesser regelmäßigauf Beschädigungen und Verschleiß.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze der Motorkühlung sauber und nicht verstopft sind.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Grasfangkorb auf Abnutzung oder Beschädigungen.
- Prüfen Sie vor jedem Mähen (und reinigen Sie gegebenenfalls) den Bereich unter der Keilriemenabdeckung. Große Mengen Grasreste können zum Abrutschen des Keilriemens führen und schwere Schäden an der Maschine verursachen.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

⚠ **Seien Sie vorsichtig beim Einstellen des Rasenmähers, achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen beweglichen und unbeweglichen Geräteteilen eingeklemmt werden.**

REINIGUNG

⚠ **WARNUNG: Motor nicht mit Wasser reinigen. Das Wasser kann den Motor beschädigen oder in das Kraftstoffsystem gelangen.**

⚠ **WARNUNG: Rasenmäher nicht mit Wasser reinigen. Die Feuchtigkeit führt zu Korrosion, welche schwere Schäden an beweglichen Teilen der Maschine verursachen kann.**

1. Lassen Sie den Motor mindestens 1/2 Stunde vor dem Reinigen abkühlen.
2. Reinigen Sie nach dem Mähen das Geräteäußere, leeren Sie den Grasfangkorb und klopfen Sie ihn aus, um Gras und sonstige Reste zu entfernen.
3. Reinigen Sie nach jedem Mähen das Mähwerk von Grasresten und Schmutzansammlungen. Reinigen Sie das Fahrwerk und das Getriebe. Heben Sie den Mäher für Reinigungsarbeiten waagerecht an oder kippen sie Ihn Vorne hoch, so dass die Zündkerze nach oben zeigt.
4. Reinigen Sie die Maschinen- und Motoroberfläche mit einem trockenen Tuch.

⚠ **VORSICHT! Entleeren Sie stets den Grasfangkorb und belassen Sie ihn nicht mit Schnittgut gefüllt in geschlossenen Räumen.**

⚠ **Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.**

SCHMIERANLEITUNG

⚠ **ACHTUNG: Ziehen Sie vor jeder Wartung den Zündkerzenstecker ab!**

1. RÄDER Schmieren Sie die Kugellager in jedem Rad mindestens einmal pro

www.hecht-garten.de

Saison mit einem leichten Öl. Reinigen Sie den Radantrieb und das Getriebe regelmäßig und fetten Sie die Zahnräder in den Rädern.

2. MOTOR — Folgen sie die Schmierungsanweisungen für den Motor.
3. BOWDENZÜGE — Schmieren Sie die schwenkpunkte der Hebel und Griffe mindestens einmal pro Saison und Ölen Sie die Bowdenzüge regelmäßig mit Leichtöl, damit immer eine Freigängigkeit gegeben ist.

SCHNEIDMESSER

⚠ **ACHTUNG: Achten Sie darauf das Zündkabel vor Arbeiten an dem Schneidmesser zu trennen und so ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern. Schützen Sie Ihre Hände mit dicken Handschuhen oder einem Lappen, wenn Sie das Schneidmesser berühren.**

Kippen sie den Mäher mit der Zündkerze nach oben (der Griff unten). Entfernen Sie die Sechskant-schraube und die Unterlegscheibe, die das Messer und den Messerhalter auf der Motorkurbelwelle halten (Abb. 20).

⚠ **WARNUNG: Überprüfen Sie regelmäßig den Messerhalter auf Risse und Verformungen, vor allem wenn Sie auf einen Fremdkörper getroffen sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf und überprüfen Sie die komplette Maschine.**

Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem scharfen Messer. Das Messer kann nachgeschliffen werden. Zum Schleifen des Messers, muss das Messer ausgebaut werden. Die original Schräge der Schnittkante ist beizubehalten. Achten Sie darauf, dass das Messer nicht zuweit verschlissen ist. **Wir empfehlen maximal 3 maliges Schleifen des Messers durch Fachpersonal**. Es ist extrem wichtig, dass jede Schneidkante gleichoft geschlieffen wurde um eine Unwucht des Messers zu verhindern. Ungleichmäßige Klingenabnutzung kann zu starken Vibrationen führen und verursacht Schäden am Motor und Rasenmäher.
Achten Sie darauf, dass das Klinge nach dem Schärfen sorgfältig auszubalanciert ist. Vor dem Anbau des Messers und des Messerhalters an dem Mäher, ist die Motorkurbelwelle und die Fläche des Messeradapters mit leichtem Öl einzuschmieren. Setzen Sie das Messer mit der Teilenummer abgewandten vom Messerhalter ein. Richten Sie die Befestigungsscheibe über dem Messer und drehen Sie die Befestigungsschraube (Messerschraube) ein. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem in den Technischen Daten angegebenen Drehmoment an.

⚠ **Beim Auswechseln des Messers MUSS ein Original-Ersatzmesser verwendet werden! (wenn Sie ein Messer bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie den Kundendienst! Siehe Abschnitt Kundendienst und Ersatzteile).**

ANZUGSDREHMOMENT

Ziehen sie die Messerschraube mit dem in den Technischen Daten angegebenen Anzugsdrehmoment an. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten müssen alle Muttern und Schrauben periodisch auf festen Sitz überprüft werden.

MESSERVERSCHLEISS

Nach längerem Gebrauch, besonders bei Sandböden, wird das Messer abgenutzt und verliert einen Teil der ursprünglichen Form. Das effiziente Schneiden wird reduziert und das Messer sollte ersetzt werden. Ersetzen Sie dieses nur durch eine vom Hersteller zugelassenes Ersatzmesser. Mögliche Schäden, die aus einer Messerunwucht resultieren liegen nicht in der Verantwortung

www.hecht-garten.de

des Herstellers. Wenn Sie das Messer wechseln, müssen sie eine Originalmesser verwenden (wenn Sie ein Messer bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an ihren Händler vor Ort oder kontaktieren Sie den Kundendienst! Siehe Abschnitt Kundendienst und Ersatzteile).

⚠ **ACHTUNG: Berühren Sie niemals das rotierende Messer.**

MOTORWARTUNG

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Achten Sie darauf das der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker gezogen ist bevor Sie mit der Wartung beginnen. Dadurch vermeiden Sie potenzielle Gefahren wie:
  - Kohlenmonoxidvergiftung durch Abgase
  - Starten Sie den Motor nur im Freien
  - Verbrennungen durch heiße Teile.
  - Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie Teile des Motors berühren.
  - Verletzungen durch bewegliche Teile der Maschine.
- Starten Sie den Motor erst nachdem Sie das Handbuch sorgfälltig gelesen haben.
- Seien Sie Vorsichtig bei Arbeiten in der nähe von Benzin. Feuer und Explosionsgefahr! Benutzen Sie für die Reinigung von Teilen keine brennbaren Flüssigkeiten wie z.B. Benzin. Vermeiden Sie offene Flammen und rauchen Sie nicht
- Bitte beachten Sie, dass nur ein Vertragshändler unserer Firma Ihren Motor und auch Ihre Maschine am besten kennt und voll ausgestattet ist für eine optimale Wartung und Reapratur.

MOTORWARTUNGSPLAN

Nach den ersten 5 Stunden	Motoröl wechseln
Alle 8 Stunden oder täglich	Motorölstand kontrollieren Bereich um Schalldämpfer und Bedienungselemente reinigen Fingerschutz reinigen
Alle 25 Stunden oder jährlich	Luftfilter reinigen und Vorfilter (falls vorhanden) reinigen *
Alle 50 Stunden oder jährlich	Motoröl wechseln Schalldämpfer und Funkenfänger überprüfen Schwungrad-Bremse kontrollieren (falls vorhanden)
Jährlich	Luftfilter und Vorfilter (falls vorhanden) austauschen Zündkerze austauschen Luftkühlungssystem reinigen * Kraftstofffilter austauschen (falls vorhanden) Kontrolle durch eine qualifizierte Werkstatt

* Bei hohem Staubaufkommen oder Fremdkörpern in der Luft häufiger reinigen.

www.hecht-garten.de

ÖLWECHSEL

Wir empfehlen die Arbeit durch eine qualifizierte Werkstatt durchführen zu lassen! Vor allen Arbeiten an der Maschine, Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen! **Motoröl ablassen wenn der Motor warm ist!** Warmes Öl ist dünflüssiger und läuft schneller und komplett aus dem Motor. **Vorsicht, Öl nicht beim laufenden Motor ablassen!**
4-Takt Motoren dürfen nur waagerech angehoben werden.

1. Motor warmlaufen lassen, Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen und außerhalb der Reichweite der Zündkerze legen.
2. Stellen Sie einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Öls bereit.
3. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel / Peilstab (Abb. 19A).
4. Entfernen Sie die Ölablassschraube und lassen Sie das Öl in den vorbereiteten Behälter ab.
5. Bei Motorausführungen ohne Ablassschraube empfehlen wir die Verwendung einer Ölabsaugpumpe (Abb. 20), z.B. Hecht 54. Optional kann der Motor in der Richtung des Füllstutzenverschlusses gekippt werden (Abb. 21), um das Öl abzulassen. Vor dem Kippen ist das Benzin aus der Maschine zu entfernen. Achten Sie darauf, dass die Motorseite mit der Zündkerze nach oben zeigt.

⚠ **Achtung! Lassen Sie immer das komplette Öl ab und fangen es in einem geeigneten Behältnis auf. Altöl gehört nicht in die Umwelt und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie es nicht in den Müll oder gießen es auf den Boden oder in das Abflussrohr.**

6. Drehen Sie die Ölablassschraube mit einem neuen Dichtring wieder ein. Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Makierung des Peilstabs auf. Füllen Sie das Öl in kleinen Mengen ein und kontrollieren Sie des öfteren, um ein Überfüllen des Motors zu vermeiden.

⚠ **Warnung! Starten des Motors mit zu niedrigem Ölstand kann zu Motorschäden führen.**

7. Drehen Sie nach erneuter Kontrolle den Ölpeilstab wieder ein.

⚠ **Warnung!!! Unmittelbar nach dem Hautkontakt mit Altöl empfehlen wir die Hände mit Wasser und Seife gründlich zu waschen.**

LUFTFILTER

Ein verschmutzter Luftfilter minimiert den Durchfluß der Luft in den Vergaser und führt zu einer Verringerung der Motorleistung und einem erhöhtem Kraftstoffverbrauch. Prüfen Sie vor jedem Start den Luftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls. Wird der Motor oft in einem staubigen Gebiet betrieben, muss der Luftfilter öfter gereinigt werden.

⚠ **Warnung! Durch Starten des Motors ohne Luftfilter, mit einem defektem oder verschmutzen Luftfilter gelangt Schmutz in den Motor und führt zu einem erhöhtem Verschleiß und Motorschäden, welche nicht durch die Garantie abgedeckt sind.**

www.hecht-garten.de

KONTROLLE UND REINIGUNG DES SCHAUMSTOFF-LUFTFILTERS

⚠ **WARNUNG: Eine Wartung (Reinigung) des Filters muss alle 25 Stunden bei Nutzung im Normalbetrieb durchgeführt werden. Beim Betrieb im staubigen Gebiet ist der Filter öfters zu reinigen.**

1. Lösen Sie die Luftfilterabdeckung an den Halteclipsen (Abb. 22A).
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel. Gehen Sie vorsichtig vor und vermeiden Sie, dass der Luftfilter auf den Boden fällt oder Verunreinigungen oder Ablagerungen auf den Luftfilter oder in das Luftfiltergehäuse gelangen.
3. Entnehmen Sie den Schaumstoff-Luftfilter (Abb. 23A) aus dem Luftfiltergehäuse und spülen Ihn erst mit Seifenwasser, dann mit reinem Wasser aus und lassen Ihn ordentlich trocknen. VERWENDEN SIE KEIN BENZIN ODER ANDERE LÖSUNGSMITTEL.
4. Trocknen Sie den Filter nicht mit Druckluft. Legen Sie Ihn zum trocknen auf eine Heizung.
5. Geben Sie auf den getrockneten Luftfilter ein paar tropfen Luftfilteröl und verteilen dieses durch drücken gleichmäßig im Filter. Überschüssiges Öl wieder ausdrücken.
6. Setzen Sie den gereinigten oder neuen Filter wieder ein
7. Schließen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 23B) und kontrollieren Sie ihn auf ordnungsgemäßen Sitz.

❗ **Hinweis: Ersetzen Sie den Filter, wenn er ausgefranst, zerrissen, beschädigt ist oder nur noch schwer bzw. nicht mehr ordentlich gereinigt werden kann.**

ZÜNDKERZE

Für einen ordentlichen, emmissionsarmen und fehlerfreien lauf des Motors wird empfohlen die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden oder einmal im Jahr zu wechseln. Verwenden Sie nur original Zündkerzen oder Zündkerzen gleicher Qualität und gleichem Wärmewert.

⚠ **Achtung! Die Zündkerze wird während des Betriebs sehr heiß. Verbrennungsgefahr! Kontrollieren, tauschen oder reinigen Sie die Kerze nur bei kaltem Motor.**

❗ **HINWEIS: Die Verwendung einer falschen Zündkerze kann zur Motorbeschädigung führen.**

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss die Kerze den richtigen Elektrodenabstand haben und darf nicht verunreinigt sein.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (Abb. 24) und reinigen Sie den Bereich rund um die Zündkerze.
2. Drehen Sie die Zündkerze mit einem passenden Zündkerzenschlüssel heraus.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Bei Beschädigungen, übermäßiger Verschmutzung, einem schlechten Zustand der Dichtscheibe oder verschlissenen Elektroden muss die Kerze ersetzt werden.
4. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie mit einem geeignetem Werkzeug den Elektrodenabstand (Abb. 25A). Durch vorsichtiges biegen der äußeren Elektrode und erneutem Messen kann der passende Elektrodenabstand eingestellt werden. Siehe Technische Daten.
5. Schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand wieder ein um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden.
6. Wenn die Zündkerze anliegt, ziehen Sie sie mit einem passenden Zündkerzenschlüssel festum die Dichtung zu komprimieren.

www.hecht-garten.de

7. Bei der Installation einer neuen Zündkerze ca. 1/2 Umdrehung nach anliegen der Dichtscheibe festziehen.
8. Bei Wiedereinbau ca. 1/8 bis 1/4 Umdrehung nach Anliegen der Dichtscheibe festziehen.

HINWEIS: Eine lockere Zündkerze kann sehr heiß werden und kann den Motor beschädigen. Das Überdrehen der Zündkerze oder das falsche Einschrauben kann zur Gewindebeschädigung am Zylinderkopf führen.

9. Befestigen Sie den Zündkerzenstecker auf der Zündkerze.

SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

WARNUNG! Beim Motorbetrieb entsteht Wärme. Die Motorenteile, vor allem der Auspuff/Schalldämpfer, werden während des Betriebs extrem heiß. Bei Berührung kann es zu schweren Verbrennungen kommen. Brennbare Materialien wie Laub, Gras, Strauchholz usw. können leicht entflammen.

- Lassen Sie den Auspuff, den Motorzylinder und die Motorrippen abkühlen, bevor Sie mit Wartungs oder Reparaturarbeiten beginnen.
- Entfernen Sie die brennbaren Verunreinigungen aus dem Raum rund um den Auspuff und Zylinder.
- Einen passenden Funkenfänger für die an diesem Motor installierte Auspuffanlage finden Sie beim Gerätehersteller oder Händler.

Entfernen Sie die brennbaren Verunreinigungen aus dem Raum rund um den Auspuff und Zylinder. Überprüfen Sie den Auspuff auf Risse, Rost oder andere Beschädigungen. Wenn der Schalldämpfer mit einem Funkenfänger ausgestattet ist, muss das Sieb regelmäßig überprüft und gereinigt werden. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschmutzt ist. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind die beschädigten Teile vor dem nächsten Start zu ersetzen.

WARNUNG: Verwenden Sie nur original Ersatzteile. Die Ersatzteile müssen über die gleiche Bauart verfügen und in der gleichen Position installiert werden. Andere Ersatzteile können die Leistung des Motors minimieren oder zur Beschädigung der Maschine oder zu Verletzungen führen.

KOHLENSTOFFABLAGERUNGEN

Es wird empfohlen alle 100-300 Betriebsstunden vom autorisierten Service-Techniker die Kohlenstoffablagerungen entfernen zu lassen, die sich auf dem Zylinder, an der oberen Kolbenseite und im Bereich der Ventile ansammeln.

KRAFTSTOFFANLAGE

Achtung: Verwenden Sie nur orginal Ersatzteile oder Ersatzteile (Schlauchverbindungen, Kraftstoffschläuche, Tank, Kraftstofffilter usw.) von nachweißlich gleicher Qualität. Der Einsatz minderwertiger Ersatzteil erhöht die Brand und Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kraftstofsystem auf Beschädigungen und Leckagen.
- Die Kraftstoffschläuche sind alle 2 Jahre zu wechseln. Sollte der Kraftstoffschlauch eine Leckage aufweisen, muss diese sofort gewechselt werden.

www.hecht-garten.de

ENTFERNEN VON VERUNREINIGUNGEN

Verunreinigungen sind jeden Tag oder vor jeder Verwendung, sowie nach jeder Verwendung zu entfernen. Alle Beweglichen Teile, Bowdenzüge, Federn, sowie Bedienelemente usw. sind sauber zu halten. Brennbare Verunreinigungen am Auspuff sind regelmäßig zu entfernen.

⚠ **Warnung: Motor nicht mit Wasser abspülen. Das Wasser kann den Motor beschädigen oder ins Kraftstoffsystem gelangen. Verwenden Sie eine Bürste oder ein trockenes Tuch.**

⚠ **Achtung: Der Motor sowie alle Anbauteile der Maschine müssen sauber gehalten werden um eine Überhitzung des Motor und ein eventuelles Entzünden des Schmutzes zu vermeiden. Überhitzung des Motors führt zum Motorschaden, welcher nicht durch die Garantie abgedeckt ist.**

REINIGUNG DES LUFTKÜHLUNGSSYSTEMS

⚠ **ACHTUNG! Laufende Motoren erzeugen Wärme. Motorenteile, insbesonders der Schalldämpfer, werden extrem heiß. Bei Berührung kann es zu schweren Verbrennungen kommen. Brennbare Fremdkörper wie Laub, Gras usw. können sich entzünden.**

- Lassen Sie Schalldämpfer, Zylinder und Kühlrippen abkühlen, bevor sie berührt werden.
- Fremdkörperansammlungen vom Schalldämpfer- und Zylinderbereich entfernen.

❗ **ANMERKUNG: Zur Reinigung des Motors kein Wasser verwenden. Wasser kann in den Motor gelangen und die Kraftstoffanlage verunreinigen, wodurch schwere Schäden am Motor entstehen können. Reinigen Sie den Motor mit einer Bürste oder einem trockenen Lappen. Der Motor ist luftgekühlt. Schmutz oder Fremdkörper können die Luftströmung behindern und eine Überhitzung des Motors verursachen. Durch Überhitzung kann es zu Leistungsverlusten kommen, die Lebensdauer des Motors stark reduziert werden oder sogar ein direkter Motorschaden entstehen.**

MOTORBREMSE / SCHWUNGRAD-BREMSE

(wenn der Motor die Bremse hat)

Regelmässig kontrollieren Sie, ob die Motorbremse richtig funktionieren.
Die regelmässige Wartung der Bremsen ist wichtig. Die Wartung und die Reparatur der Bremsen können nur autorisierten Service-Center machen.

⚠ **ACHTUNG! Verwenden Sie niemals einen Rasenmäher mit beschädigter oder langsam reagierender Schwungradbremse.**

EINSTELLEN DES MOTORS

❗ **HINWEIS: ÄNDERN SIE NIEMALS DIE MOTOREINSTELLUNGEN (BEIM VERGASER ODER REGLER).**

Der Motor wurde im Werk eingestellt und die Nichtbeachtung der Motorgeschwindigkeitszulassung kann sowohl für Sie, als auch für andere Personen eine Gefahr darstellen. Wird die Motoreinstellung geändert, erlischt die Garantie.

www.profi-garten.de

LAGERUNG

⚠ **WARNUNG! Vor der Einlagerung muss der Motor komplett abgekühlt sein.**

- Wenn der Kraftstofftank noch Kraftstoff enthält, darf der Motor nie in einem Gebäude gelagert werden, wo die Gase in Kontakt mit offenem Feuer oder mit Funken kommen können.
- Vor der Einlagerung in einem geschlossenen Raum muss der Motor komplett abgekühlt sein.
- Verschlissenen oder beschädigten Teile sind aus Sicherheitsgründen auszuwechseln. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Der Kraftstofftank ist draußen zu entleeren.

HINWEISE ZUR EINLAGERUNG DES MOTORS

⚠ **Hinweis: Den Motor nie in der Nähe von Heizkörper, Öfen, Durchlauf-Wassererhitzern, bzw. anderen Geräten einlagern, die Funken erzeugen.**

VORBEREITUNG DER LAGERUNG

Die richtige Vorbereitung für die Lagerung Ihres Motors ist ausschlaggebend für eine Sachgerechte Einlagerung und einen störungsfreien Start in die nächste Saison. Die folgenden Schritte helfen Ihnen Korrosion und Beeinträchtigungen der Motorfunktion zu vermeiden und eine gute Optik so wie einen einfachen Start bei Wiederverwendung zu gewährleisten.

REINIGUNG

Lassen Sie den Motor nach dem Betrieb mindestens eine halbe Stunde abkühlen. Reinigen Sie alle Außenflächen und bessern Sie Lackschäden aus. Reiben Sie die Außenflächen mit einer dünnen Ölschicht ein um Korrosion zu vermeiden..

❗ **Achtung: Mit einem Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger kann Wasser in den Luftfilter oder Schaldämpfer gelangen. Wasser das durch den Luftfilter oder Schalldämpfer in den Motor, insbesondere in den Zylinder gelangt kann zu schweren Schäden an der Maschine führen.**

VORBEUGENDE MASSNAHMEN BEI DER LAGERUNG

- Wenn der Motor mit dem Restkraftstoff im Tank und Vergaser eingelagert wird, muss das Risiko des Entflammens der Benzindämpfe verringert werden. Wählen Sie einen gut belüfteten Raum ohne Geräte, die mit offener Flamme arbeiten, wie Wassererhitzer oder Trockner. Meiden Sie auch Plätze mit Elektromotoren, wo Funken entstehen oder wo elektrische Geräte verwendet werden.
- Falls möglich, feuchte Lagerräume meiden, wo sich Korrosion entwickeln kann.
- Wenn sich im Tank noch Benzin befindet, stellen Sie den Kraftstoffhahn auf OFF (falls vorhanden).
- Stellen Sie sicher, dass der Motor waagerecht gelagert wird. Eine Neigung kann zum austreten von Öl oder Benzins führen.
- Nach dem abkühlen des Motors und des Auspuffs muss der Motor abgedeckt werden, damit kein Staub eindringen kann. Achten Sie darauf, dass der Motor kalt ist. Ein heißer Motor kann einen Brand verursachen.
- Als Staubschutz keine Kunststoffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.

www.hecht-gerten.de

STABILISATOREN-ZUGABE VERLÄNGERT DIE LAGERFÄHIGKEIT VON BENZIN

Zum Motorschutz wird die Verwendung von Kraftstoff-Stabilisatoren empfohlen, welche an jeder Tankstelle erhältlich sind.
Vor der Zugabe von Stabilisator füllen Sie den Tank mit frischem Benzin. Wenn der Tank nicht voll ist, beschleunigt die Luft im Tank die Zersetzung von Benzin während der Lagerung. Wenn der Kraftstoffbehälter für die Wiederverwendung aufgehoben wird, vergewissern Sie sich, dass er nur frischen Benzin enthält.

1. Den Benzinstabilisator nach den Herstellerangaben zugeben.
2. Nach der Stabilisator-Zugabe lassen Sie den Motor draußen ca.10 Minute laufen und stellen Sie sicher, dass der behandelte Kraftstoff sich nun auch im Vergaser befindet.

LANGZEITLAGERUNG / SAISONEINLAGERUNG

Leeren Sie Tank und Vergaser vor der Einlagerung Ihrer Maschine. Benzin wird verdunsten und verliert an Oktanzahl während der Lagerung. Dadurch wird altes Benzin enorme Startschwierigkeiten aufgrund seiner verminderten Zündfähigkeit verursachen und hinterlässt beim Verdunsten klebrige Rückstände, die das Kraftstoffsystem verstopfen. Verbleibt Benzin während der Lagerung im Motor, so müssen im Normalfall Vergaser und andere Komponenten des Kraftstoffsystems bei Wiederverwendung gereinigt oder sogar ausgetauscht werden. Der verwendete Kraftstoff darf nicht älter als 14 Tage sein. Wird der Kraftstoff länger im Motor belassen und kommt es dadurch zu einer Motorbeschädigung, fällt die erforderliche Reparatur nicht unter die Garantie. Die Lebensdauer des Kraftstoffs kann durch Zugabe von Kraftstoff-Stabilisators verlängert werden. Schäden am Kraftstoffsystem oder dem Motor, die auf nachlässige Aufbewahrung und Lagerung zurückzuführen sind werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Um den Mäher für eine länger Lagerung vorzubereiten sollten Sie die folgenden Schritte beachten:

1. Nach dem letzten Mähen der Saison den Tank entleeren.
   a) Entleeren Sie den Tank mit einer Pumpe

⚠ Warnung! Arbeiten Sie nicht mit Benzin in geschlossenen Räumen oder in der nähe einer offenen Flamme. Rauchen Sie nicht. Benzindämpfe können einen Brand oder eine Explosion verursachen.

   b) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
   c) Entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie ca 20 ml des empfohlenen Öls in den Brennraum (Abb. 21) und verteilen Sie es im Brennraum durch mehrmaliges Ziehen des Starterseils. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
2. Ölen Sie alle beweglichen Teile leicht ein.
3. Um Korrosion zu vermeiden Reiben Sie alle metalsichen Oberflächen mit einer dünnen Schicht Öl ein.
4. Lagern Sie den Mäher an einem sauberen, trockenen, frostgeschützten Ort, außerhalb der Reichweite von Unbefugten.
5. Decken Sie den Mäher mit einem atmungsaktivem Material ab. Luftdichte Materialien führen zu Kondenswasserbildung und verursachen Korrosion.

www.hecht-saver.de

WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

Überprüfen Sie Ihren Mäher und Ihren Motor genau wie vor der ersten Inbetriebnahme. Befüllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff. Verwenden Sie keinen alten Kraftstoff, der noch bei Ihnen lagerte. Benzin verliert an Oktanzahl, wodurch altes Benzin zu erheblichen Startproblemen führen kann.

Wenn der Zylinder für die Lagerung mit Öl benetzt wurde wird der Motor nach dem Starten kurz rauchen. Dies ist normal. Es handelt sich nicht um einen Mangel.

KRAFTSTOFFLAGERUNG

- Bewahren Sie Benzin nur in einem speziel dafür vorgesehene Behälter auf und beschriften Sie diesen. Nur so ist das Benzin vor Verschmutzungen geschützt und altert etwas langsamer
- Kraftstoff nie in der Nähe von Heizkörper, Öfen, Durchlauf-Wassererhitzer, bzw. anderen Geräten einlagern, die Funken erzeugen.
- Die Verwendung von altem oder verunreinigtem Benzin kann zu unrundem Motorlauf oderkomplettausfall des Motors führen. Daraus resultierende Schäden stellen eine Unsachgemäße Nutzung dar und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Lagern Sie nur eine minimale Kraftstoffmenge, die Sie binnen 14 Tagen verbrauchen können. Verwenden Sie keinen Kraftstoff, der älter als 14 Tage ist.

SPEZIFISCHE HINWEISE FÜR DIE LAGERUNG DER MASCHINE

1. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort , der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen.
2. Zum Abdecken verwenden Sie eine durchlässige Plane. Undurchlässiges Material, z.B. Kunststofffolie verursacht das Kondensieren von Luftfeuchtigkeit und dadurch eine Korrosion der Maschine.
3. Halten Sie die Maschine im ordnungsgemäßen Zustand, ggf. sind die Sicherheits- und Anweisungsschilder zu erneuern.
4. Reinigen Sie die Maschine und Führen Sie Wartungsarbeiten vor der Lagerung. Unterlassung der Reparatur der festgestellten Mängel vor dem Starten kann zum Versagen der Maschine führen, was wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.
5. Beachten Sie alle Reinigungs-, Wartungs- und Schmieranweisungen. Reinigen Sie den Mäher gründlich und schmieren Sie die erforderlichen Stellen vor der Einlagerung.
6. Reinigen Sie den Rasenmäher und die Zubehörteile nach jedem Einsatz sorgfältig (siehe Kapitel Wartung und Reinigung). Auf diese Weise vermeiden Sie Schimmelbildung.
7. Um einem Brand beim nächsten Einsatz des Rasenmähers vorzubeugen, sind sorgfältig alle Reste von trockenem Gras und überflüssigem Schmierfett zu entfernen, die sich um Motor, Auspuffschalldämpfer, Akku (sofern das Gerät damit ausgestattet ist) oder Kraftstofftank ansammeln können.
8. Als Schutz gegen Korrosion das Mähwerk leicht mit Öl benetzen.
9. Beim Zusammenbauen und Auseinanderbauen des Griffs immer darauf achten, dass die Seilzüge nicht umgebogen, geknickt oder verdreht werden.

HINWEIS: Bei der Lagerung darauf achten, dass das Gerät gegen Korrosion mit Leichtöl oder Silikon geschützt wird. Besonders alle metallischen Oberflächen und alle rotierenden Teile mit einer dünnen Ölschicht einschmieren.

www.hechtgarten.de

TRANSPORT

TRANSPORT AUF EIGENER ACHSE

⚠ **Wird das Gerät auf eigener Achse transportiert, muss der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker abgezogen sein. Die Schnitthöhenverstellung muss auf die höchste Schnitthöhe eingestellt werden.**

- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, wenn Sie über andere Oberflächen als Rasen fahren.
- Stellen Sie sicher, dass das Messer beim Transport auf eigener Achse nicht in Berührung mit Fremdkörpern gerät. Achte Sie beim Schieben des Rasenmähers, insbesonders bei Hindernissen darauf, dass das Messer nicht beschädigt, oder verbogen wird. Stellen Sie für den Transport die höchste Schnitthöhe ein.

TRANSPORT IN EINEM FAHRZEUG

⚠ **Warnung!!! Vor dem Transport muss der Motor vollständig abkühlen.**

⚠ **Der Kraftstofftank muss leer sein. Benzin-dämpfe oder verschütteter Kraftstoff können sich entzünden.**

1. Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren.
2. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit der Absaugpumpe. Motor starten und bis zum selbständigen Abschalten und Verbrauch aller Benzinreste laufen lassen.
3. Den Tankdeckel aufsetzen und fest zudrehen.
4. Motorschalter und Kraftstoffhahn (falls vorhanden) in die Position AUS oder Stopp schalten.
5. Vor dem Transport muss der Motor vollständig abkühlen.
6. Darauf achten, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird.
7. Beim Transport die Maschine aufrecht befestigen und gegen Umkippen sichern.
8. Sorgen Sie dafür, dass der Maschine beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf dem Maschine fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf den Maschine und lehnen Sie nichts an den Maschine an.

FEHLERSUCHE

❗ **Vorsicht: Probleme an Ihrer Maschine, welche nur durch einen größeren Eingriff in die Technik Ihrer Maschine behoben werden können, müssen durch eine qualifizierte Servicewerkstatt beseitigt werden. Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihren Mäher bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.**

Problem	Möglicher Grund	Maßnahmen
Motor springt nicht an	Falscher Startvorgang	Befolgen Sie das Kapitel Motor starten
	Gashebel nicht in der richtigen Position	Bringen Sie den Gashebel in die richtige Position.
	Kraftstofftank leer	Kraftstoff auffüllen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern

www.hecht-garten.de

Motor springt nicht an	Die Zündkerze ist lose	Ziehen Sie die Zündkerze mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest – siehe Technische Daten.
	Zündkabel lose oder nicht auf der Kerze	Stecken Sie das Zündkabel fest auf die Kerze
	Elektrodenabstand der Zündkerze falsch	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.
	Fehlerhafte Zündkerze	Zündkerze erneuern
	Vergaser mit Kraftstoff überflutet	Entfernen Sie den Luftfiltereinsatz und die Zündkerze. Ziehen Sie den Seilzugstarter kontinuierlich bis sich der Vergaser selbst gereinigt hat. Installieren Sie Zündkerze und Luftfiltereinsatz und starten Sie ohne Choke
	Zündspule fehlerhaft	Wenden Sie sich an eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.
Motor ist schwer zu starten oder hat an Leistung verloren	Schmutz oder Wasser im Tank. Kraftstoff zu alt und abgestanden	Kraftstoff ablassen, Tank und Kraftstoffsieb reinigen und neuen, frischen, sauberen Kraftstoff auffüllen
	Entlüftungsloch in Tankdeckel ist verstopft	Reinigen oder ersetzen Sie den Tankdeckel
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
Motor läuft unregelmäßig	Fehlerhafte Zündkerze	Neue Zündkerze mit passendem Elektrodenabstand einbauen
	Elektrodenabstand der Zündkerze falsch	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
Motor läuft schlecht	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder erneuern
	Luftschlitze in Motorabdeckung sind verstopft	Entfernen Sie Dreck und Ablagerungen
	Kühlrippen und Luftwege unter der Motorabdeckung sind verstopft	Demontieren Sie die Motorabdeckung und entfernen Sie Dreck und Ablagerungen aus dem Zylinderbereich und dem Gebläse
Motor überdreht und läuft mit zu hoher Drehzahl	Spalt zwischen den Elektroden der Zündkerze ist zu nah.	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze ein – siehe Technische Daten.

www.hecht-garten.de

Motor überhitzt	Luftschlitze in Motorabdeckung sind verstopft.	Entfernen sie alle Fremdkörper aus den Lüftungsschlitzen
	Falsche Zündkerze.	Installieren Sie eine original Zündkerze.
	Kühlrippen und Luftwege unter der Motorabdeckung sind verstopft	Demontieren Sie die Motorabdeckung und entfernen Sie Dreck und Ablagerungen aus dem Zylinderbereich und dem Gebläse
Mäher vibriert unnormal	Schneidmesser ist locker	Ziehen Sie das Messer mit dem vorgeschriebenen Drehmoment fest – siehe Technische Daten
	Messer hat eine Unwucht	Tauschen Sie das Messer oder lassen Sie es wuchten

⚠ **Warnung! Mängel die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können sollten durch eine qualifizierte Servicewerkstatt behoben werden.**

VERBRAUCHERINFORMATIONEN ZUR MOTORSERIENNUMMER

Position der Seriennummer!
Notieren Sie sich die Motor-Seriennummer in das folgende Feld. Sie benötigen diese Information, wenn sie Ersatzteile bestellen wollen, bei technischen Fragen oder wenn Sie einen Garantieantrag stellen möchten.

Motor-Seriennummer: _____

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäumer GmbH. **www.hecht-garten.de**
- **Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de**
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

www.hecht-garten.de

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl- und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

GEWÄHRLEISTUNG AUF DAS PRODUKT: ES GELTEN DIE ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN IHRES HÄNDLERS!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, erden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.

www.hecht-garten.de

- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

www.hecht-garten.de

NOTIZEN

www.hecht-garten.de

GENERALIMPORTEUR FÜR DEUTSCHLAND

Hubertus Bäumer GmbH

Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

HECHT®
made for garden

EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN	DE	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung"	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661				
Declare on our own responsibility	Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Maschinen	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Petrol lawn mower	**Benzin-Rasenmäher**	**Motorová sekačka**	**Motorová kosačka**	**Kosiarka spalinowa**
Trade name and type:	Handelsname und Typ:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
Hecht 549 SB				
Model	Modell:	Model	Model	Model
DYM1576CN-3				
The procedure used for the assessment of the conformity:	Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert**	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE**
This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of	Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych
Jiangsu TÜV Product Service, P.R.C. TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom				
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC 2006/42/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 97/68/EC & 2010/26/EC				
Engine type:	Motoreinheit:	Typ motoru:	Typ motora:	Typ silnika:
B&S 500E, B&S 625E				
Validating number of the engine B&S 500E:	Validieren Nummer der Motor B&S 500E:	Schvalovací emisní číslo motoru B&S 500E:	Schvaľovacie emisné číslo motora B&S 500E:	Numer identyfikacyjny silnika B&S 500E:
e11*97/68SA*2010/26*1581				
Validating number of the engine B&S 625E:	Validieren Nummer der Motor B&S 625E:	Schvalovací emisní číslo motoru B&S 625E:	Schvaľovacie emisné číslo motora B&S 625E:	Numer identyfikacyjny silnika B&S 625E:

e11*97/68SA*2012/46*2648*01				
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-2, EN ISO 3744, ISO 11094, ZEK 01.4-08, EN ISO 14982				
Guaranteed sound power level	Garantierter Schallleistungspegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LWA = 96 dB (A)				
Measured sound power level	Gemessener Schallleistungspegel	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Zmierzony poziom mocy akustycznej
LWA =93,7 dB (A); K = 2,38 dB (A)				
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Nummer des Lärmmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtline 2000/14:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES
70.403.09.114.18				
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Wir bestätigen, dass:** - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Oświadczamy, że:** - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	In Prag von	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
14. 10. 2014				
Name	Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk				
Title: Executive Director	Position: Geschäftsführer	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

WERCO specialista na zahradu
WERCO spol. s r.o.
Za Mlýnem 25/1582, 147 00 Praha 4
IČO: 61461661 DIČ: CZ61461661

HECHT 5494 SB

EN	DE	CS	SK	PL
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EG-Konformitätserklärung"	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě":	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności":
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661				
Declare on our own responsibility	Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację
Machinery	Maschinen	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Maszyny
Petrol lawn mower	**Benzin-Rasenmäher**	**Motorová sekačka**	**Motorová kosačka**	**Kosiarka spalinowa**
Trade name and type:	Handelsname und Typ:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Nazwa firmy i rodzaj:
Hecht 5494 SB				
Model	Modell:	Model	Model	Model
DYM1576SN-3				
The procedure used for the assessment of the conformity:	Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Stosowana procedura oceny zgodności:
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	**unter der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert**	**podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE**
This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of	Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych
Jiangsu TÜV Product Service, P.R.C. TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Germany VCA Headquarters, United Kingdom				
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE:
2004/108/EC 2006/42/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 97/68/EC & 2010/26/EC				
Engine type:	Motoreinheit:	Typ motoru:	Typ motora:	Typ silnika:
B&S 500E, B&S 625E				
Validating number of the engine B&S 500E:	Validieren Nummer der Motor B&S 500E:	Schvalovací emisní číslo motoru B&S 500E:	Schvaľovacie emisné číslo motora B&S 500E:	Numer identyfikacyjny silnika B&S 500E:
e11*97/68SA*2010/26*1581				
Validating number of the engine B&S 625E:	Validieren Nummer der Motor B&S 625E:	Schvalovací emisní číslo motoru B&S 625E:	Schvaľovacie emisné číslo motora B&S 625E:	Numer identyfikacyjny silnika B&S 625E:
e11*97/68SA*2012/46*2648*01				

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy
EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-2, EN ISO 3744, ISO 11094, ZEK 01.4-08, EN ISO 14982				
Guaranteed sound power level	Garantierter Schallleistungspegel	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
LWA = 96 dB (A)				
Measured sound power level	Gemessener Schallleistungspegel	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Zmierzony poziom mocy akustycznej
LWA =93,7 dB (A); K = 2,38 dB (A)				
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Nummer des Lärmmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtline 2000/14:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES
70.403.09.114.18				
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Wir bestätigen, dass:** - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Oświadczamy, że:** - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów
In Prague on	In Prag von	V Praze dne	V Prahe dňa /	W Pradze w dniu
14. 10. 2014				
Name	Name	Jméno	Meno	Imię
Rudolf Runštuk				
Title: Executive Director	Position: Geschäftsführer	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Stanowisko: Prezes

WERCO spol. s r.o.
Za Mlýnem 2571/52, 147 00 Praha 4
IČO: 61461661 DIČ: CZ61461661

OPTIONALES ZUBEHÖR

KANISTER 5 L
5L BENZINKANISTER

HECHT 5
ÖLPUMPE

CASTROL GARDEN 4T
MOTORÖL

HECHT 900102
GEHÖRSCHUTZ

HECHT 900104
HANDSCHUHE

HECHT 900106
SCHUTZBRILLE

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE

EN:	DE:	CS:	SK:	PL:
Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on **www.hecht.cz**	Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne vorhergehenden Hinweis geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter **www.hecht.cz**	Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na **www.werco.cz**	Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na **www.werco.sk**	Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie **www.wercopolska.pl**

EN	DE	CS	SK	PL	Part number / Bestell-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części
HECHT 549 SB					
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	Kosiaci nôž	Nóż do cięcia	**nuz Hecht 549 SB 2015**
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Filtr powietrza	**filtr Hecht 549 SB 2015 ***
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	**svicka Hecht 549 SB 2015 ***
HECHT 5494 SB					
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	Kosiaci nôž	Nóż do cięcia	**nuz Hecht 5494 SB 2015**
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	Vzduchový filter	Filtr powietrza	**filtr Hecht 5494 SB 2015 ***
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	**svicka Hecht 5494 SB 2015 ***

* Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.
* Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor bitte geben Sie zu der Bestellung auch den Typ und die Seriennummer des Motors.
* Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.
* Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.
* Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

www.hecht-garten.de
www.hecht.cz

DG-3004015

Distribution and service / Vertrieb und Service
WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de